

# NECCHI

## Creator

- EN Quick Start Guide
- IT Guida rapida
- ES Guía de referencia rápida
- RU Краткая инструкция по началу работы
- UA Стисле керівництво з експлуатації



Enjoy your Necchi time!



## **EN** Important safety instructions

When using an electrical appliance, basic safety should always be followed, including the following:

Read all instructions before using this sewing machine.

### **DANGER - To reduce the risk of electric shock:**

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Always unplug this appliance from the electric outlet immediately after using and before cleaning.

### **WARNING - To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:**

1. Read the instruction carefully before you use the machine
2. Keep the instructions at a suitable place close to the machine and hand it over if you give the machine to a third party.
3. Use the machine only in dry locations.
4. Never leave the machine unattended with children or elderly people as they may not be able to estimate the risk.
5. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
6. Children shall not play with the appliance.
7. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
8. Always switch off the machine if you carry out preparation for work (change the needle, feed the yarn through the machine, change the footer, etc.).
9. Always unplug the machine if you leave it unattended, to avoid injury by expediently switch on the machine.
10. Always unplug the machine if you carry out maintenance (oiling, cleaning).
11. Don't use the machine if it's wet or in humid environment.
12. Never pull at the cord, always unplug the machine by gripping the plug.
13. If the LED lamp is damaged or broken, it must be replaced by the manufacturer or it's service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.
14. Never place anything on the pedal.

15. Never use the machine if the air vents are blocked, keep the air vents of the machine and the foot pedal free from dust, fusel and leftovers.
16. The machine must only be used with designated foot controller, in order to avoid a hazard. If the foot controller is damaged or broken, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person.
17. The sound pressure level at normal operation is smaller than 75dB(A).
18. Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.
19. Contact your local government for information regarding the collection systems available.
20. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.
21. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.
22. The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. (For outside Europe)
23. Children being supervised not to play with the appliance. (For outside Europe)

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

This sewing machine is intended for household use only.

Be sure to use the sewing machine in the temperature range from 5°C to 40°C. If the temperature is excessively low, the machine can fail to operate normally.

To carry the sewing machine, hold the carrying handle with your hand, and support the sewing machine with the other hand.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.

## **IT** **Importanti istruzioni di sicurezza**

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, si devono sempre seguire le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:

Leggere interamente le istruzioni.

### **PERICOLO - per ridurre il rischio di scosse elettriche**

1. Non lasciare incustodita la macchina quando è collegata alla corrente elettrica.
2. Staccare sempre questa macchina dalla presa di corrente elettrica dopo averla utilizzata e prima di pulirla.

### **ATTENZIONE - per ridurre il rischio di scottature, incendi, scosse elettriche o lesioni a persone:**

1. Leggere interamente le istruzioni prima di utilizzare la macchina.
2. Mantenere il presente manuale uso a portata di mano e pronto per ogni eventuale consultazione al momento dell'utilizzo della macchina.
3. Utilizzare la macchina in ambienti asciutti.
4. Non lasciare la macchina incustodita in presenza di bambini o persone che potrebbero non conoscerne i rischi del suo utilizzo.
5. La macchina può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte e con scarsa conoscenza al riguardo. A tale proposito dovranno essere preventivamente istruite circa il corretto utilizzo dell'apparecchio e consapevoli dei rischi ad esso connessi.
6. Non lasciare usare la macchina come un giocattolo.
7. La pulizia e la manutenzione della macchina non possono essere eseguite da bambini senza apposita supervisione.
8. Staccare la spina dalla presa di corrente quando si eseguono operazioni nella zona ago, come infilare/sostituire l'ago, inserire la spolina, sostituire il piedino.
9. Staccare la spina dalla presa di corrente quando si lascia incustodita.
10. Staccare la spina dalla presa di corrente quando si esegue la lubrificazione o la pulizia indicate in questo manuale.
11. Non utilizzare la macchina se è bagnata oppure si trova in ambienti umidi.
12. Non staccare la spina tirando il cordone ma afferrando la spina stessa.
13. Restituire questa macchina al centro assistenza più vicino oppure al proprio rivenditore in caso di sostituzione della lampadina LED.



14. Non utilizzare la macchina con le aperture di ventilazione bloccate; mantenere le stesse libere da peluria, polvere e stoffa accumulata.
15. Il livello di rumorosità della macchina rientra nei limiti previsti dalla legge (inferiori a 75dB).
16. Il presente prodotto, arrivato a ciclo conclusivo di vita, deve essere smaltito e riciclato secondo la legge nazionale di conformità relativa ai prodotti elettrici/ elettronici.
17. In caso di dubbio contattare il proprio comune per informazioni circa il corretto smaltimento.
18. Mantenere sempre la macchina libera da peluria, polvere e filaccia accumulata al fine di non danneggiare gli ingranaggi interni e comprometterne il regolare funzionamento.
19. In caso di sostituzione di parti usurate, assicurarsi di smaltire i vecchi ricambi secondo le normative vigenti.

## **CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI**

Questa macchina è stata progettata e costruita ad esclusivo uso domestico.

Utilizzare la macchina con una temperatura compresa fra 5°C e 40°C.  
Temperature più alte o più basse potrebbero comprometterne il regolare funzionamento.

Per spostare la macchina afferrare la maniglia di trasporto con una mano e con l'altra mano sorreggerla da sotto.



Il presente prodotto, arrivato a ciclo conclusivo di vita, deve essere smaltito e riciclato secondo la legge nazionale di conformità relativa ai prodotti elettrici / elettronici.

In caso di dubbio contattare il proprio comune per informazioni circa il corretto smaltimento.

In caso di sostituzione di parti usurate, assicurarsi di smaltire i vecchi ricambi secondo le normative vigenti.

## **ES Instrucciones de seguridad importantes**

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, siempre se debe seguir la seguridad básica, que incluye lo siguiente:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina de coser.

### **PELIGRO - Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:**

1. Un aparato encendido nunca se debe dejar desatendido.
2. Desenchufe siempre este aparato de la toma de corriente inmediatamente después de usarlo y antes de limpiarlo.

### **Atención - Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas:**

1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la máquina.
2. Mantenga las instrucciones en un lugar adecuado cerca de la máquina y entréguelas si la usa un tercero.
3. Utilice la máquina sólo en lugares secos.
4. Nunca deje la máquina desatendida con niños o personas mayores debido a que es posible que no puedan estimar el riesgo.
5. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y entender los peligros involucrados.
6. Los niños no jugarán con el aparato.
7. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
8. Apague siempre la máquina si lleva a cabo la preparación para el trabajo (cambio de aguja, debanado de canilla, cambio de prensatelas, etc.).
9. Desenchufe siempre la máquina si la deja desatendida para evitar lesiones al encender la máquina de forma inconsciente.
10. Desenchufe siempre la máquina si cambia la lámpara o realiza tareas de mantenimiento (aceite, limpieza).
11. No utilice la máquina si está húmeda o en ambiente húmedo.
12. Nunca tire del cable, desenchufe siempre la máquina agarrando el enchufe.
13. Si la lámpara LED está dañada o rota, debe ser reemplazada por el fabricante o su agente de servicio o por una persona calificada de manera similar, con el fin de evitar un peligro.
14. Nunca coloque nada en el pedal.
15. Nunca utilice la máquina si los conductos de ventilación están bloqueados, mantenga los orificios de ventilación de la máquina y el pedal libre de polvo,

aceite y sobras.

16. La máquina sólo debe utilizarse con el controlador de prensatelas designado, con el fin de evitar riesgos. Si el controlador de prensatelas está dañado o roto, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada de manera similar.
17. El nivel de presión sonora en funcionamiento normal es menor que 75dB(A).
18. No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales no clasificados, utilice las instalaciones de recogida convenientes.
19. Póngase en contacto con su gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles.
20. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos, las sustancias peligrosas pueden filtrarse en las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.
21. Al reemplazar electrodomésticos viejos por otros nuevos, el minorista está legalmente obligado a recuperar libre de costes su antiguo aparato para su eliminación (Únicamente para los países de Europa).
22. El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les ha dado supervisión o instrucción.
23. No jugar con el aparato niños no supervisados.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Esta máquina de coser está diseñada únicamente para uso doméstico.

Asegúrese de utilizar la máquina de coser en el rango de temperatura de 5°C a 40°C. Si la temperatura es excesivamente baja, la máquina puede no funcionar normalmente.

Para transportar la máquina, agarrar el mango de la misma con una mano, y sujetar la máquina con la otra mano.



No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales no clasificados, utilice instalaciones de recogida específicas.

Póngase en contacto con su gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles.

Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos las sustancias peligrosas pueden filtrarse en las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

Al reemplazar electrodomésticos viejos por nuevos, el minorista está legalmente obligado a recuperar su viejo aparato para su eliminación al menos de forma gratuita (Únicamente para los países de Europa).

# **RU** Инструкция по технике безопасности

При использовании электрических приборов следует применять основные меры предосторожности, которые описаны ниже.

Перед тем, как приступить к работе, ознакомьтесь с инструкцией.

## **ВНИМАНИЕ - Для снижения риска поражения током:**

1. Никогда не уходите, оставив машину включенной.
2. Всегда вынимайте вилку из розетки сразу после окончания работы на машине, а также перед чисткой.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!- Для снижения риска ожогов, возгорания, поражения током или иного причинения вреда здоровью:**

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией перед использованием машины.
2. Храните инструкцию в удобном месте рядом с машиной. При передаче машины кому-либо не забудьте передать Руководство по эксплуатации вместе с машиной.
3. Используйте машину только в сухих помещениях.
4. Не оставляйте машину без присмотра в присутствии детей или пожилых людей, которые могут не осознавать потенциальной опасности.
5. Эта машина может быть использована детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми с недостаточным опытом и знаниями только под присмотром ответственных лиц или при получении ими инструкций по безопасной эксплуатации машины и осознании рисков при работе с ней.
6. Не разрешайте детям играть с машиной.
7. Чистка и обслуживание машины не должно осуществляться детьми без присмотра взрослых.
8. Всегда выключайте машину при выполнении подготовительных операций (замена иглы, заправка нити, замена прижимной лапки и пр.).
9. Всегда вынимайте вилку из розетки, если оставляете машину без присмотра во избежание травм при ее случайном включении.
10. Всегда вынимайте вилку из розетки при замене лампы или выполнении обслуживания (смазка, чистка и пр.).
11. Не используйте машину во влажных помещениях или если она намочена.
12. Никогда не тяните за сетевой шнур. Возьмитесь за вилку и отключите машину от розетки.
13. Если перегорела или повреждена светодиодная лампа, во избежание опасности для вашего здоровья следует доверить ее замену производителю, его уполномоченному представителю или электрику, обладающему соответствующей квалификацией.

14. Не кладите ничего на педаль.
15. Никогда не работайте на машине, если закрыты вентиляционные отверстия. Следите за тем, чтобы в вентиляционных отверстиях машины и в ножной педали не скапливались пыль, ворс и обрезки ткани.
16. Во избежание опасности следует использовать машину только с ножной педалью соответствующей модели. В случае поломки ножной педали, она может быть заменена производителем, его уполномоченным представителем или специалистом, обладающим соответствующей квалификацией.
17. Уровень шума при нормальных условиях работы машины не превышает 75 дБ (А).
18. При утилизации электроприборов не выбрасывайте их в обычный бак для мусора, используйте специальные контейнеры для отдельного сбора отходов.
19. Для получения дополнительной информации по утилизации обратитесь в местные органы власти.
20. В случае, если электроприбор выброшен на открытый полигон или мусорную свалку, вредные продукты разложения могут проникнуть в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, что отрицательно скажется на здоровье окружающих.
21. Эта машина не может быть использована людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда такие люди работают под присмотром ответственных лиц или при получении ими необходимых инструкций (для стран, не входящих в ЕС).
22. Дети должны находиться под присмотром, чтобы исключить их игры с машиной (для стран, не входящих в ЕС).

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Машина предназначена только для домашнего использования.

Используйте швейную машину только в диапазоне температур от +5° до +40°С. При более низкой температуре нормальная работа машины может быть затруднена.

При переноске швейной машины удерживайте ее за переносную ручку одной рукой, придерживая за корпус другой рукой.



При утилизации электроприборов не выбрасывайте их в обычный бак для мусора, используйте специальные контейнеры для отдельного сбора отходов.

Для получения дополнительной информации по утилизации обратитесь в местные органы власти.

В случае, если электроприбор выброшен на открытый полигон или мусорную свалку, вредные продукты разложения могут проникнуть в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, что отрицательно скажется на здоровье окружающих.

## **Заходи безпеки**

Під час експлуатації швейно-вишивальної машини дотримуйтесь основних заходів безпеки.

Перед початком експлуатації уважно прочитайте керівництво з експлуатації.

### **НЕБЕЗПЕКА – Щоб запобігти удару струмом:**

1. Не залишайте машину увімкненою без нагляду.
2. Завжди від'єднуйте машину від мережі одразу після роботи та перед її обслуговуванням.

### **ВАЖЛИВО – Щоб запобігти удару електричним струмом, пожежі чи іншим пошкодженням:**

1. Уважно прочитайте це керівництво перед експлуатацією машини.
2. Зберігайте це керівництво неподалік від місця експлуатації машини. У випадку передачі машини третій стороні, передавайте її разом із керівництвом з експлуатації.
3. Експлуатуйте машину в сухих приміщеннях.
4. Не дозволяйте дітям та людям похилого віку користуватися машиною без нагляду – вони можуть не оцінити повною мірою можливі ризики.
5. Цей прилад може експлуатуватися дітьми з 8 років і особами з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або за відсутності певного досвіду та навичок, якщо вони знаходяться під наглядом, і їх було проінструктовано щодо правил безпечного поводження зі швейною технікою, і якщо вони розуміють усі можливі ризики.
6. Не дозволяйте дітям бавитися з машиною.
7. Не дозволяйте дітям чистити прилад без нагляду.
8. Завжди вимикайте машину для виконання операцій із заміни голки, голкової пластини, притискної лапки та ін.
9. З метою запобігання отриманню травм через випадкове увімкнення машини від'єднуйте її від мережі, якщо певний час прилад знаходитиметься без нагляду.
10. Завжди вимикайте машину перед початком обслуговування (чищення, змащування мастилом).
11. Не експлуатуйте машину в умовах підвищеної вологості.
12. Не тягніть вилку з розетки за шнур, беріть вилку за корпус.
13. У випадку пошкодження лампи LED її має бути замінено виробником або авторизованим пунктом сервісного обслуговування, або компетентною особою.

14. Не кладіть нічого на електричну педаль.
15. Машина має працювати лише з відкритими вентиляційними отворами. Періодично очищуйте вентиляційні ділянки машини та електричну педаль від пилу, бруду та текстильних залишків.
16. З метою безпеки користуйтеся лише оригінальною електричною педаллю, рекомендованою виробником і зазначеною в цьому керівництві.
17. Рівень шуму за умов нормальної експлуатації сягає менше 75 дБ.
18. Не утилізуйте електричні прилади як несортване побутове сміття. Користуйтеся пунктами роздільного збору сміття.
19. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади.
20. У випадку потрапляння будь-яких частин машини до водоймища або ґрунту може статися витік небезпечних для здоров'я людини речовин.
21. При заміні запчастин продавець або особа, що здійснює сервісне обслуговування, має право вилучити старі запчастини для утилізації без матеріального відшкодування.
22. Машина не може експлуатуватися особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або за відсутності певного досвіду та навичок, якщо їх не було проінструктовано щодо правил безпечного поведження з машиною.
23. Не дозволяйте дітям бавитися з машиною.

## **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО**

Прилад призначено для домашнього користування.

Експлуатуйте машину при температурі 5°C - 40°C. Машина не може нормально функціонувати за нижчих температур у приміщенні.

При транспортуванні тримайте машину за ручку для транспортування однією рукою, притримуючи корпус іншою.



Не утилізуйте електричні прилади як несортване побутове сміття. Користуйтеся пунктами роздільного збору сміття.

Пакувальні матеріали також підлягають утилізації.

У випадку потрапляння запчастин машини до водоймища або ґрунту може статися витік небезпечних для здоров'я людини речовин.

При заміні запчастин новими продавець або особа, що здійснює сервісне обслуговування, має право вилучити старі запчастини для утилізації без матеріального відшкодування.



## EN Contents

Operation buttons.....	1
Accessories.....	2
Connecting machine to power source.....	2
How to install multiple-spool holder stand/.....	3
Winding the bobbin.....	5
Inserting the bobbin.....	6
Threading the upper thread.....	7
Sewing mode icon introduction.....	9
Changing the presser foot.....	14
Attaching the embroidery foot.....	14
Attaching the embroidery unit.....	15
Replacing the needle plate.....	15
Preparing the embroidery hoop.....	16
Embroidery mode.....	17
Embroidery mode-Preparation.....	22

## IT Indice

Tasti operativi.....	1
Accessori.....	2
Collegamento della macchina alla rete elettrica.....	2
Inserimento sostegno multi spole.....	3
Avvolgimento spolina.....	5
Inserimento spolina.....	6
Infilare il filo superiore.....	7
Introduzione alle icone della modalità di cucitura.....	10
Sostituzione piedino premistoffa.....	14
Montaggio piedino ricamo.....	14
Inserimento unità ricamo.....	15
Sostituzione placca ago.....	15
Preparazione telaio ricamo.....	16
Modalità ricamo.....	18
Modalità ricamo-Preparazione.....	23

## ES Contenido

Botones de funcionamiento.....	1
Accesorios.....	2
Conexión de la máquina a la fuente de alimentación.....	2
Como instalar el portacarretes múltiples.....	3
Cómo devanar la canilla.....	5
Cómo colocar la canilla.....	6
Cómo enhebrar el hilo superior.....	7
Introducción del ícono de modo de costura.....	11
Cómo cambiar el prensatelas.....	14
Colocación de la prensatela para bordado.....	14
Colocación de la unidad de bordado.....	15
Cómo reemplazar la placa de la aguja.....	15
Preparación del bastidor de bordado.....	16
Modo de bordado.....	19
Modo de bordado-Preparación.....	24

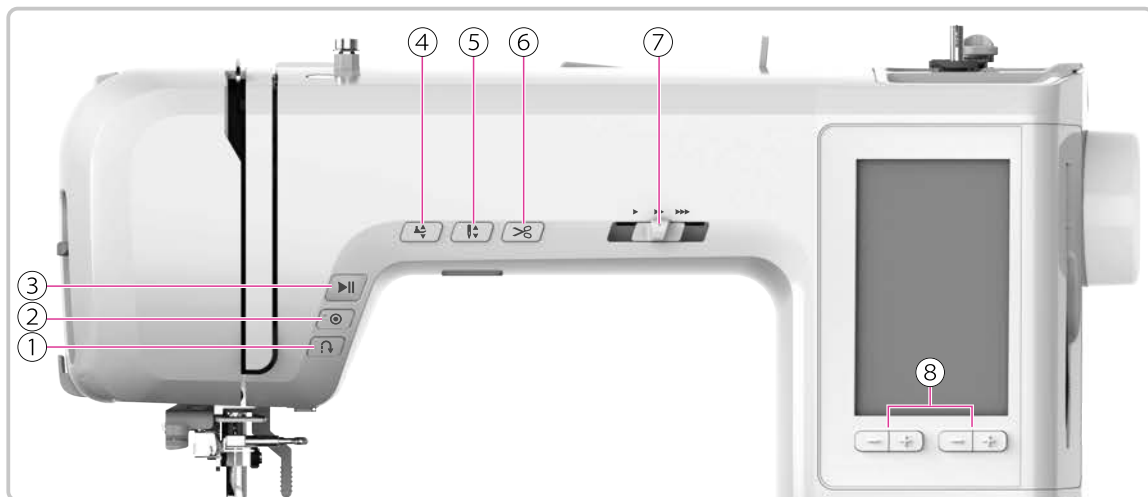
## **RU** Содержание

Кнопки управления .....	1
Аксессуары .....	2
Подключение машины к электросети.....	2
Установка стойки для разных бобин.....	3
Намотка шпульки.....	5
Установка шпульки.....	6
Заправка верхней нити.....	7
Режим шитья.....	12
Замена прижимной лапки .....	14
Установка лапки для вышивки.....	14
Установка вышивального модуля .....	15
Замена игольной пластины.....	15
Подготовка пялец для вышивания.....	16
Режим вышивки.....	20
Режим вышивки - Подготовка .....	25

## **UA** Зміст

Кнопки управління.....	1
Акcesуари.....	2
Підключення машини до джерела живлення.....	2
Як встановити підставку для держателя кількох катушек .....	3
Намотування нитки на шпульку.....	5
Установка шпульки.....	6
Заправлення верхньої нитки.....	7
Зображення режиму шиття .....	13
Заміна притискної лапки .....	14
Кріплення лапки для вишивки .....	14
Кріплення блоку для вишивання .....	15
Заміна голкової пластини.....	15
Підготовка п'яльця для вишивання .....	16
Режим вишивки .....	21
Режим вишивки-Підготовка.....	26

# Operation buttons / Tasti operativi / Botones de funcionamiento / Кнопки управления / Кнопки управління



**EN**

- ① Reverse button
- ② Auto-lock button
- ③ Start/stop button
- ④ Presser foot up/down position button
- ⑤ Needle up/down position button
- ⑥ Thread cutter button
- ⑦ Speed adjustment slider
- ⑧ Value setting buttons

**IT**

- ① Tasto marcia indietro
- ② Tasto nodo automatico
- ③ Tasto start/stop
- ④ Tasto alza/abbassa piedino premistoffa
- ⑤ Tasto ago alto/basso
- ⑥ Tasto rasafilo
- ⑦ Tasto regolazione lunghezza punto
- ⑧ Tasti impostazione

**ES**

- ① Botón de hacia atrás
- ② Botón de bloqueo automático
- ③ Botón de iniciar/detener
- ④ Botón de posición de la presantela arriba abajo
- ⑤ Botón de posición de la aguja arriba/abajo
- ⑥ Botón de corte de hilo
- ⑦ Deslizador de ajuste de velocidad
- ⑧ Botones de ajuste de valores

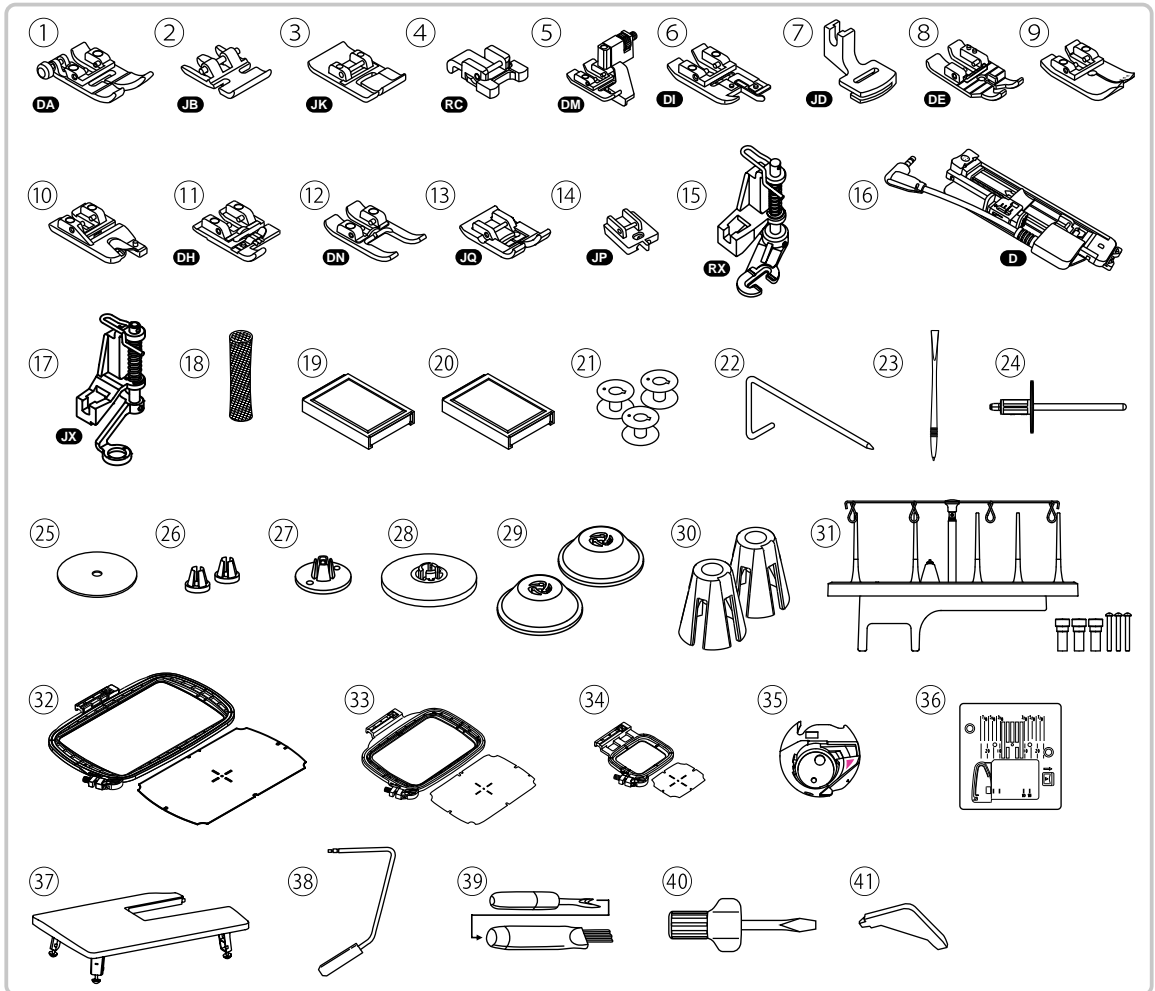
**RU**

- ① Кнопка обратного хода РЕВЕРС
- ② Кнопка АВТОМАТИЧЕСКОЙ ЗАКРЕПКИ
- ③ Кнопка СТАРТ/СТОП
- ④ Кнопка ВЕРХНЕГО/НИЖНЕГО положения лапки
- ⑤ Кнопка ВЕРХНЕГО/НИЖНЕГО положения иглы
- ⑥ Кнопка ОБРЕЗКИ НИТЕЙ
- ⑦ Регулятор скорости
- ⑧ Кнопки изменения параметров

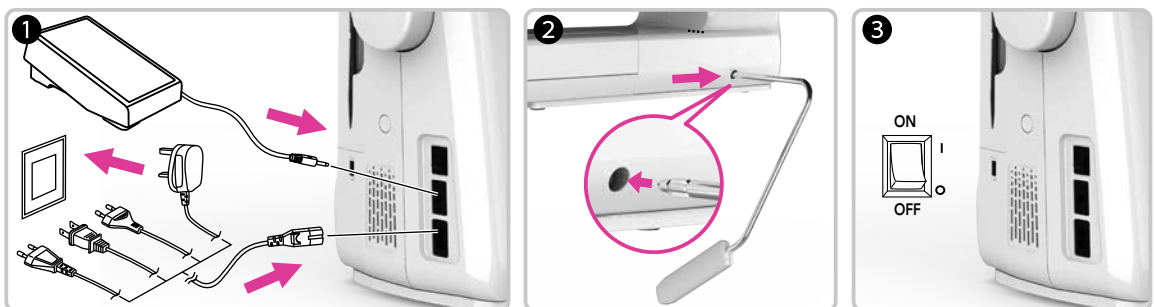
**UA**

- ① Кнопка реверсу
- ② Кнопка автоматичного закріплення строчки
- ③ Кнопка Старт/Стоп
- ④ Кнопка положення притисної лапки збільшення/зменшення
- ⑤ Кнопка позиціювання голки
- ⑥ Кнопка обрізування нитки
- ⑦ Регулятор швидкості
- ⑧ Кнопки встановити значення

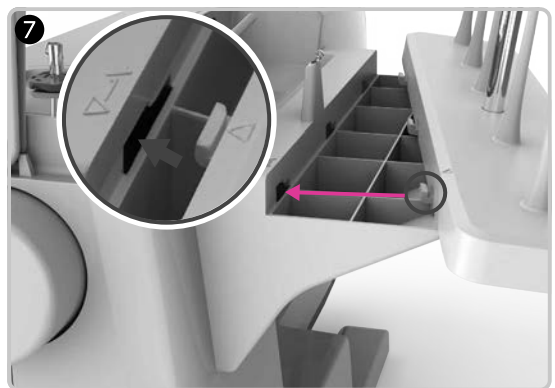
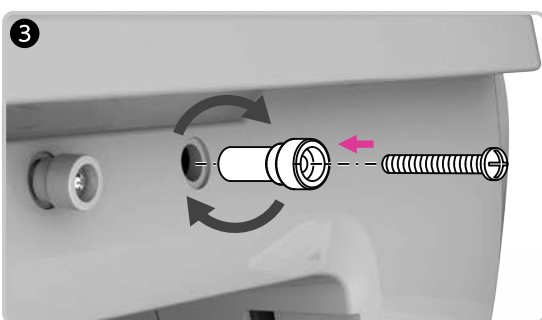
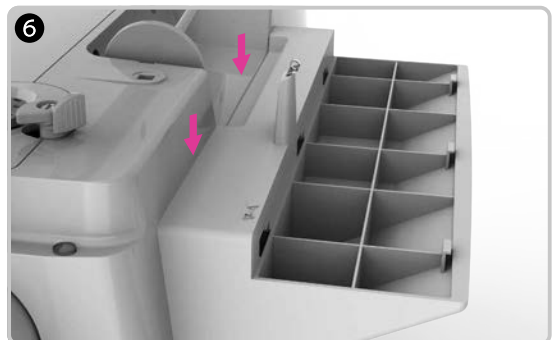
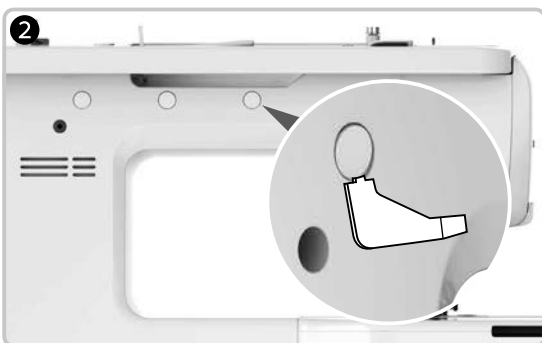
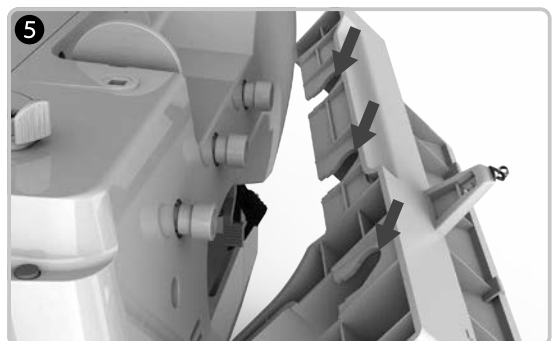
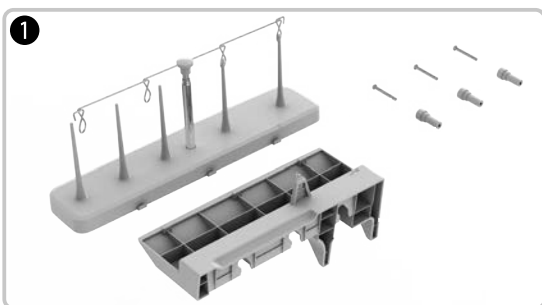
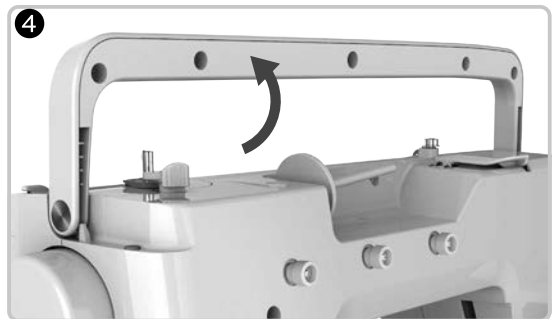
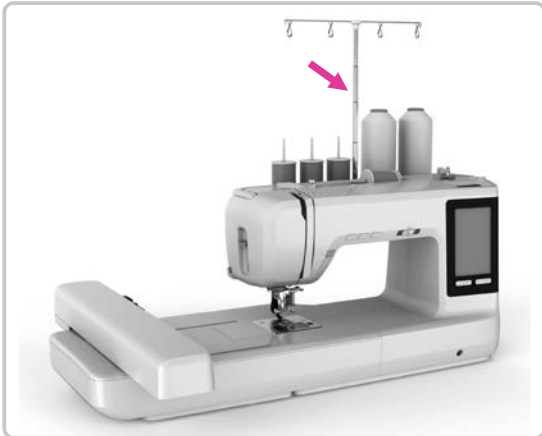
# Accessories / Accessori / Accesorios / Аксессуары / Аксесуари

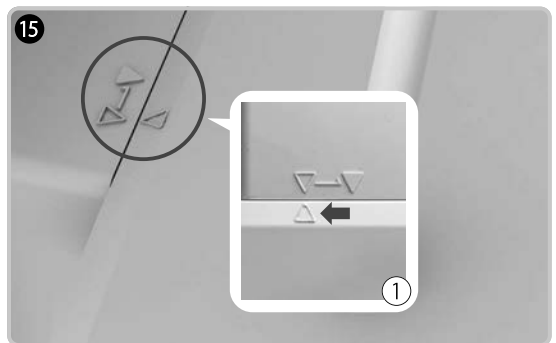
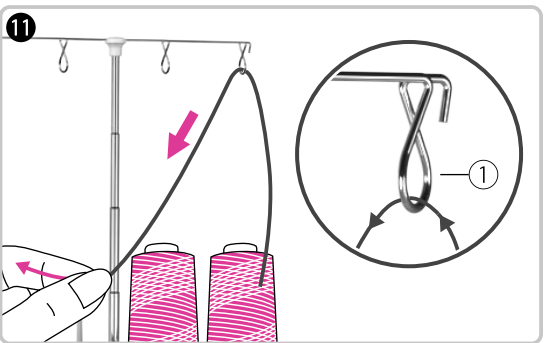
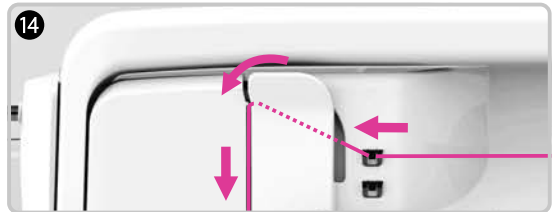
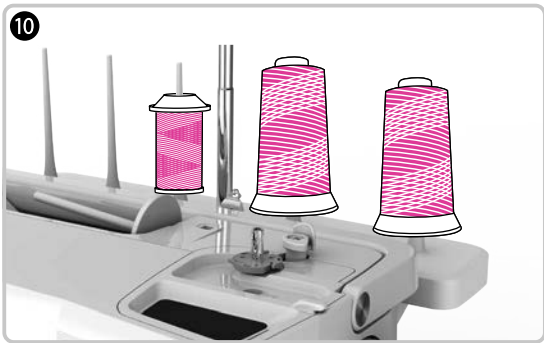
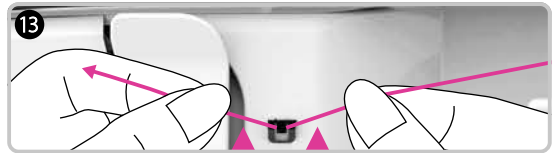
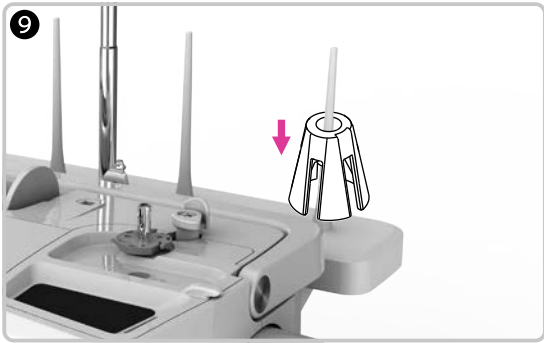
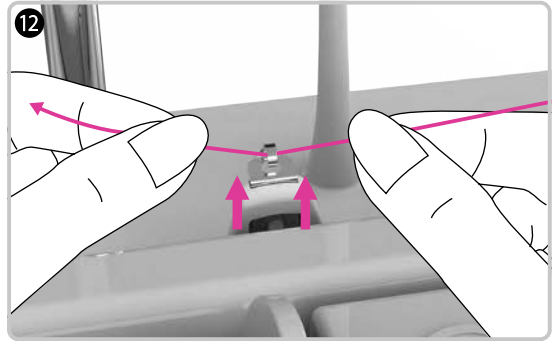
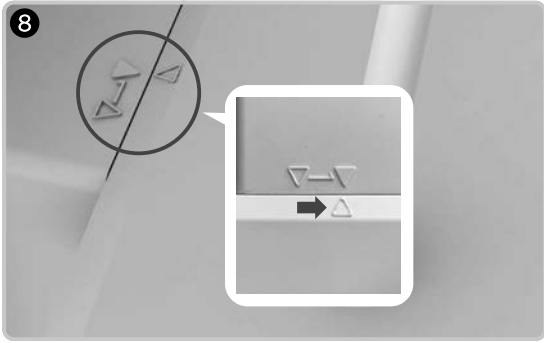


## Connecting machine to power source / Collegamento della macchina alla rete elettrica / Conexión de la máquina a la fuente de alimentación / Подключение машины к электросети / Підключення машини до джерела живлення

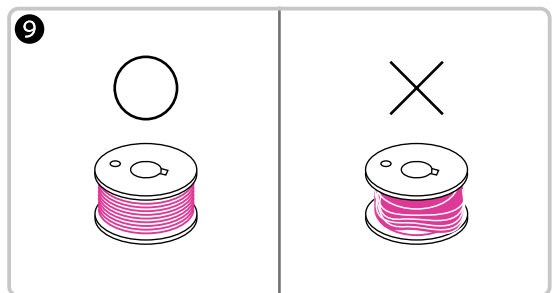
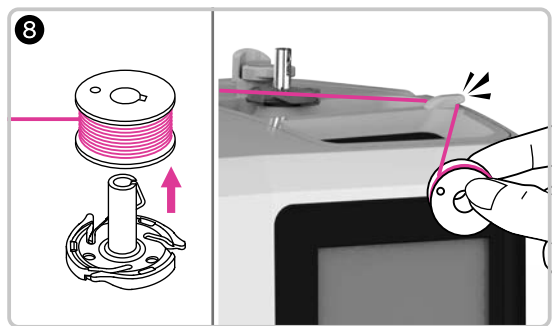
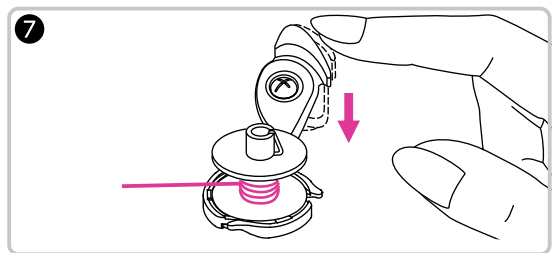
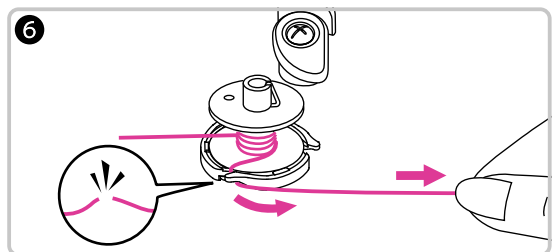
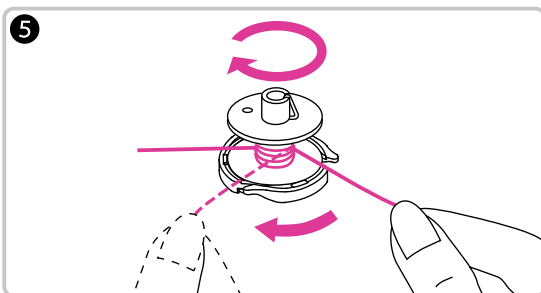
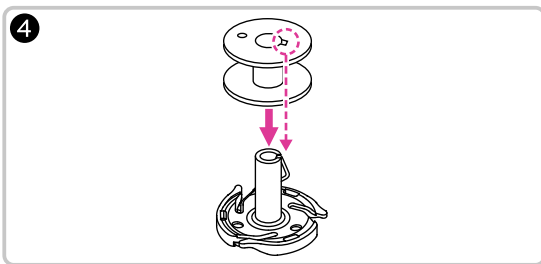
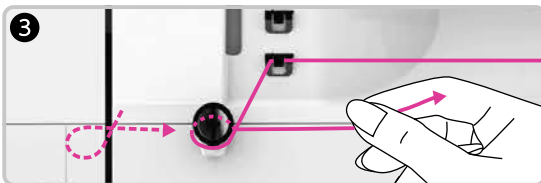
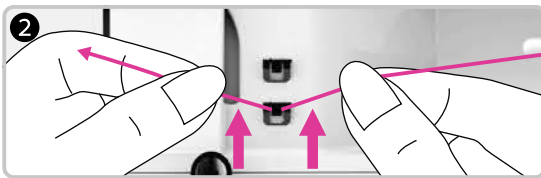
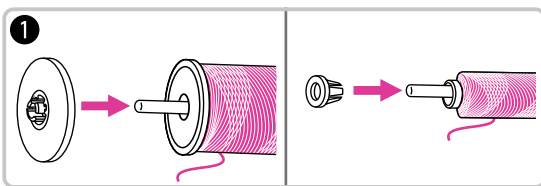
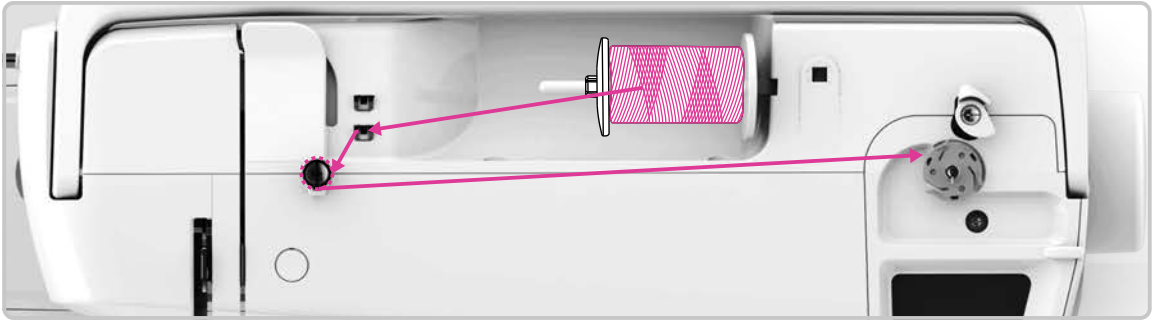


**How to install multiple-spool holder stand /  
Inserimento sostegno multi spole /  
Como instalar el portacarretes múltiples /  
Установка стойки для разных бобин /  
Як встановити підставку для держателя кількох катушек**





# Winding the bobbin/ Avvolgimento spolina / Cómo devanar la canilla / Намотка шпульки / Намотування нитки на шпульку

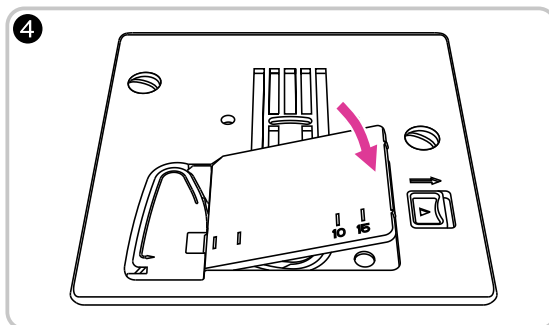
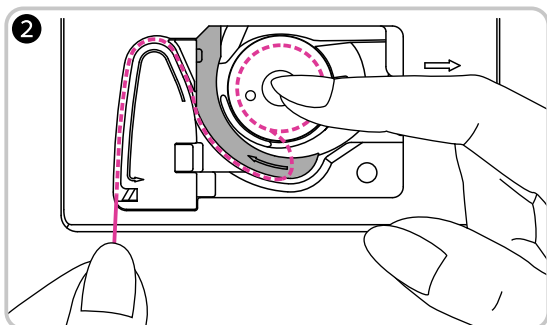
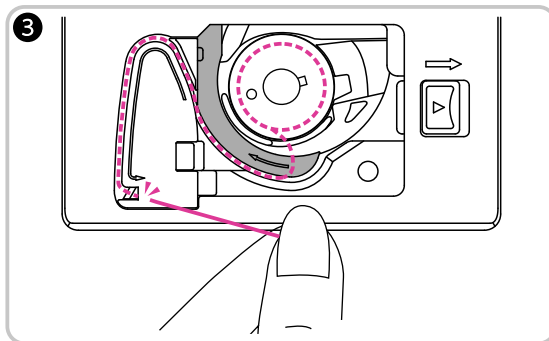
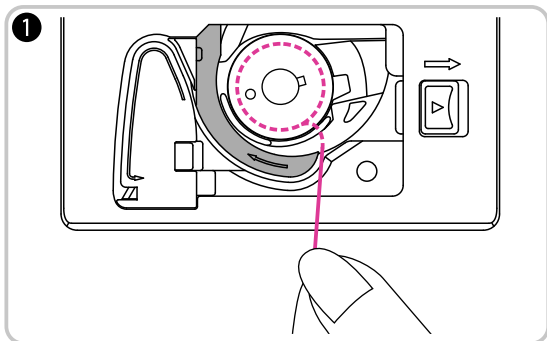




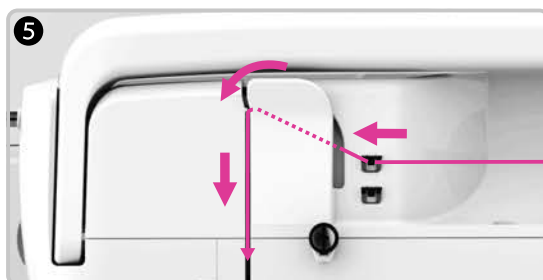
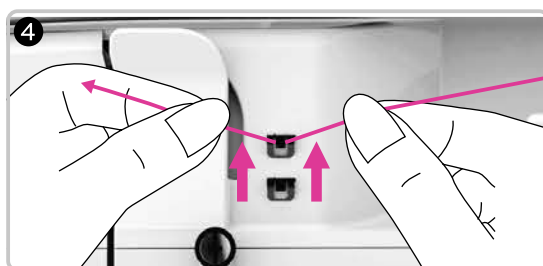
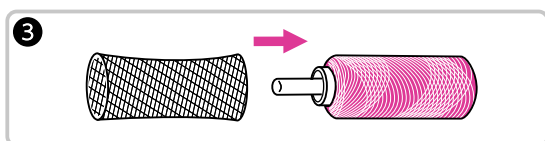
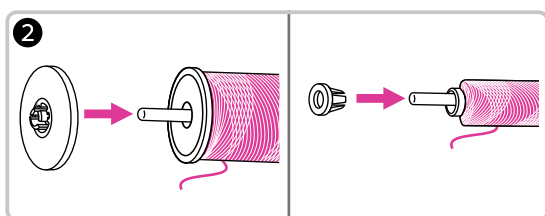
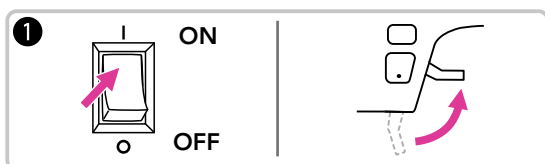
---

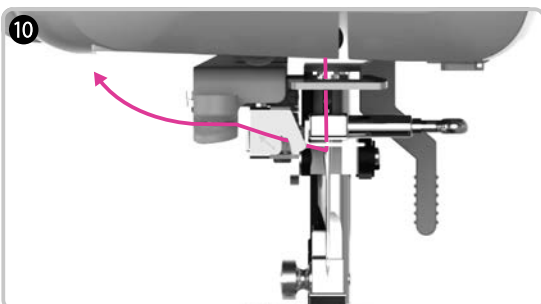
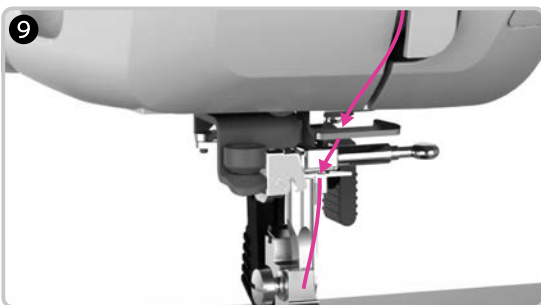
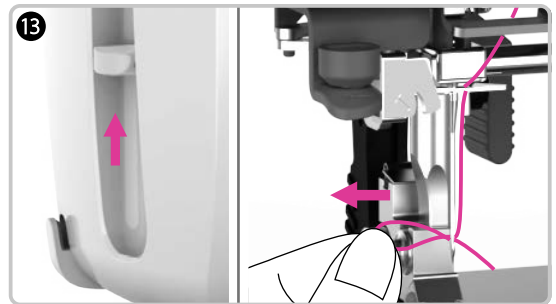
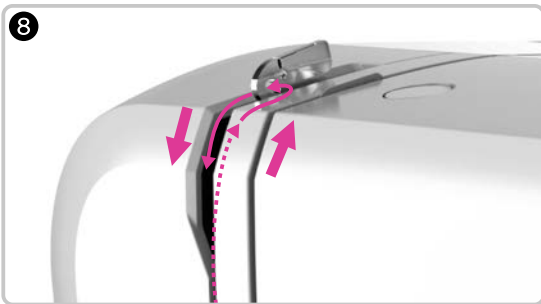
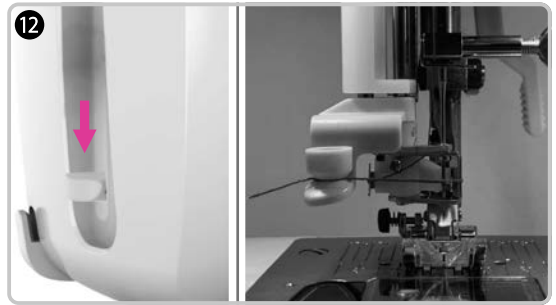
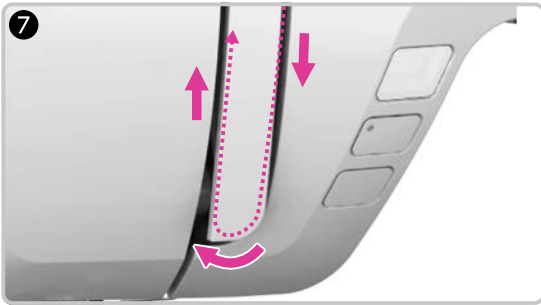
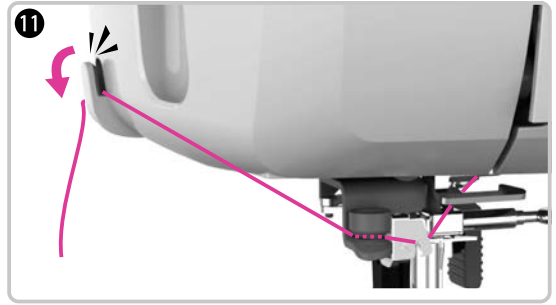
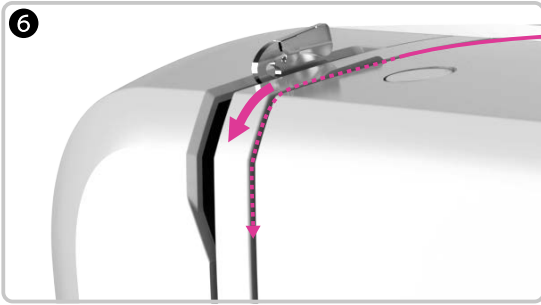
**Inserting the bobbin / Inserimento spolina /  
Cómo colocar la canilla / Установка шпульки /  
Установка шпульки**

---

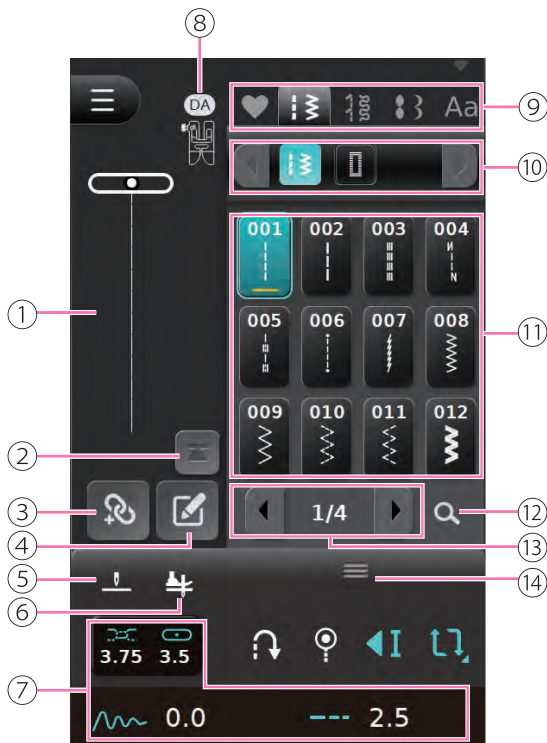


**Threading the upper thread / Infilare il filo superiore /  
Cómo enhebrar el hilo superior / Заправка верхней нити /  
Заправлення верхньої нитки**



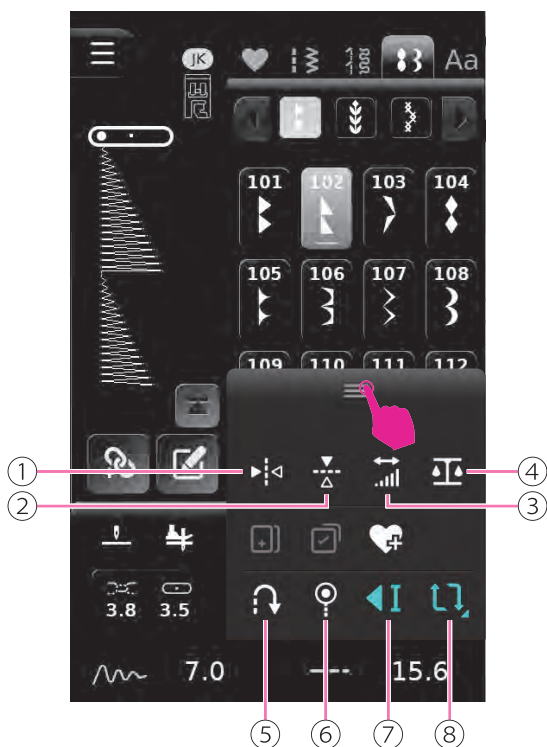


## EN Sewing mode icon introduction



### Selecting stitch

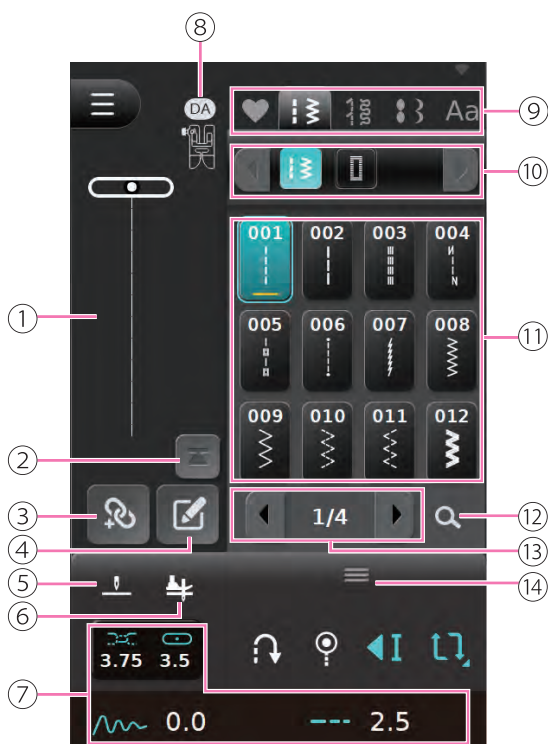
- ① Needle position display
- ② Back to initial stitch
- ③ Combination mode
- ④ Edit mode
- ⑤ Needle up/down setting
- ⑥ Pivot setting
- ⑦ Sewing values adjustment(upper thread tension, needle position, length, width)
- ⑧ Suggested presser foot icon and reference number
- ⑨ Stitch pattern/letters category
- ⑩ Stitch pattern group
- ⑪ Stitch pattern list
- ⑫ Stitch pattern search
- ⑬ Switch pages
- ⑭ Toolbox



### Setting stitch

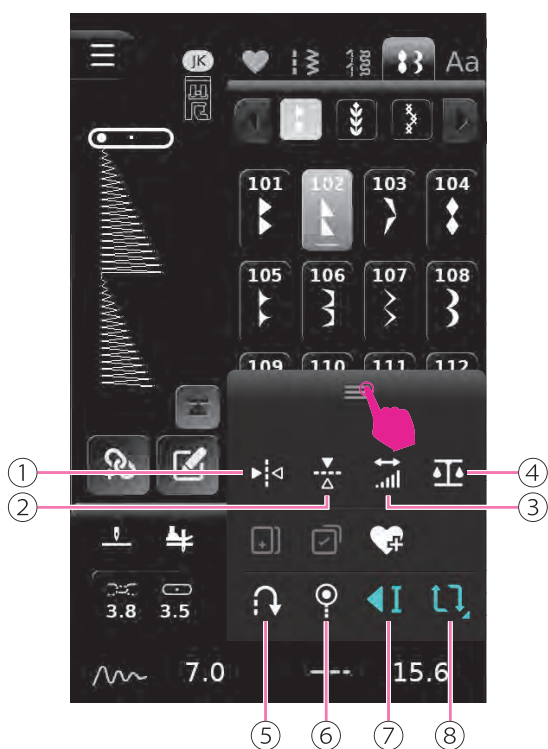
- ① Horizontal mirror function
- ② Vertical mirror function
- ③ Elongation / Density setting
- ④ Balance calibration on current stitch pattern
- ⑤ Reverse sewing
- ⑥ Initial auto-lock
- ⑦ Pattern unit sewing
- ⑧ Stitch cycling setting

## IT Introduzione alle icone della modalità di cucitura



### Selezione punto

- ① Visualizzazione punto corrente
- ② Torna al punto inizio cucitura
- ③ Modalità combina disegni
- ④ Creazione disegno personalizzato
- ⑤ Impostazione ago alto/basso
- ⑥ Impostazione ago a pivot
- ⑦ Impostazioni cucitura (tensione filo superiore, posizione ago, lunghezza/larghezza punto)
- ⑧ Icona piedino premistoffa consigliato con riferimento lettera
- ⑨ Selezione punto, ricamo/gruppo e lettere
- ⑩ Selezione categoria punto
- ⑪ Lista selezione punti
- ⑫ Ricerca punto
- ⑬ Tasto sfoglia pagina
- ⑭ Pannello strumenti



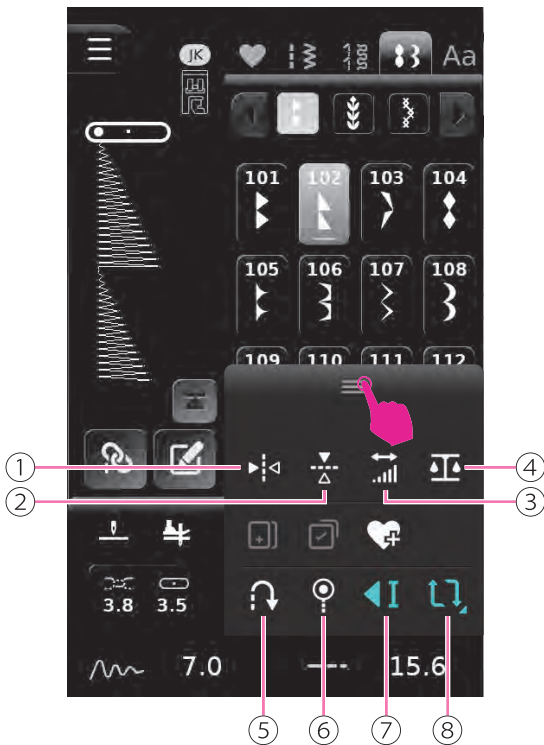
### Impostazione del punto

- ① Funzione specchio orizzontale
- ② Funzione specchio verticale
- ③ Allungamento disegno/Impostazione densità
- ④ Bilanciamento e calibrazione disegno corrente
- ⑤ Impostazione cucitura di ritorno
- ⑥ Selezione nodo automatico inizio cucitura
- ⑦ Impostazione unità disegno completo
- ⑧ Ripetizione impostazioni di cucitura



## Seleccionar la puntada

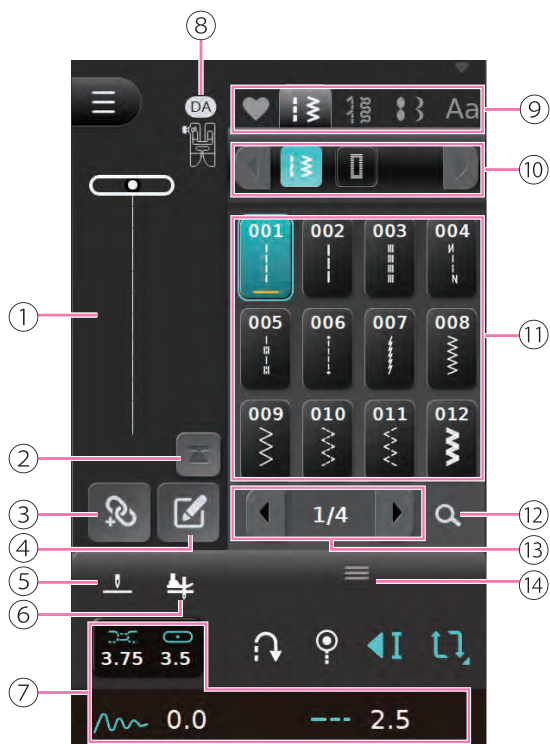
- ① Visualización de la posición de la aguja
- ② Regresar a la puntada inicial
- ③ Modo de combinación
- ④ Modo de editar
- ⑤ Ajuste de posición de la aguja arriba abajo
- ⑥ Ajuste de pivot
- ⑦ Ajuste de valores de costura (tensión del hilo superior, posición de la aguja, longitud, ancho)
- ⑧ Ícono de sugerencia de prensatela y número de referencia
- ⑨ Categoría de puntadas/letras
- ⑩ Grupos de puntadas
- ⑪ Lista de puntadas
- ⑫ Buscar puntadas
- ⑬ Cambiar de paginas
- ⑭ Caja de herramientas



## Ajuste para la puntada

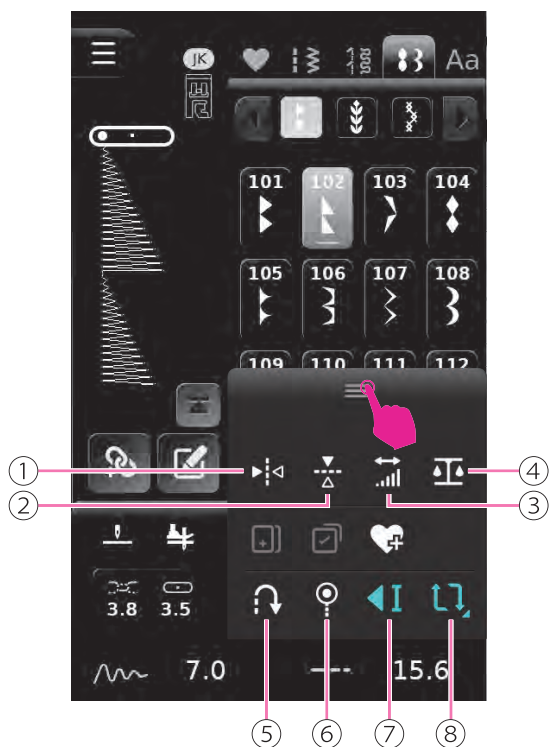
- ① Función de espejo horizontal
- ② Función de espejo vertical
- ③ Ajuste de elongación/densidad
- ④ Calibración del equilibrio en la puntada actual
- ⑤ Costura en retroceso
- ⑥ Costura automática inicial
- ⑦ Unidad de la puntada de costura
- ⑧ Configuración del ciclo de puntada





### Выбор строчки

- ① Положение иглы
- ② Возврат к первоначальной строчке
- ③ Режим комбинирования
- ④ Режим редактирования
- ⑤ Установка верхнего/нижнего положения иглы
- ⑥ Настройки поворота
- ⑦ Регулировка параметров шитья (натяжение верхней нити, положение иглы, длина, ширина)
- ⑧ Изображение рекомендуемой прижимной лапки
- ⑨ Выбор категорий строчек/букв
- ⑩ Группы строчек
- ⑪ Изображение строчек
- ⑫ Поиск строчек
- ⑬ Переключение страниц строчек
- ⑭ Дополнительные настройки строчки

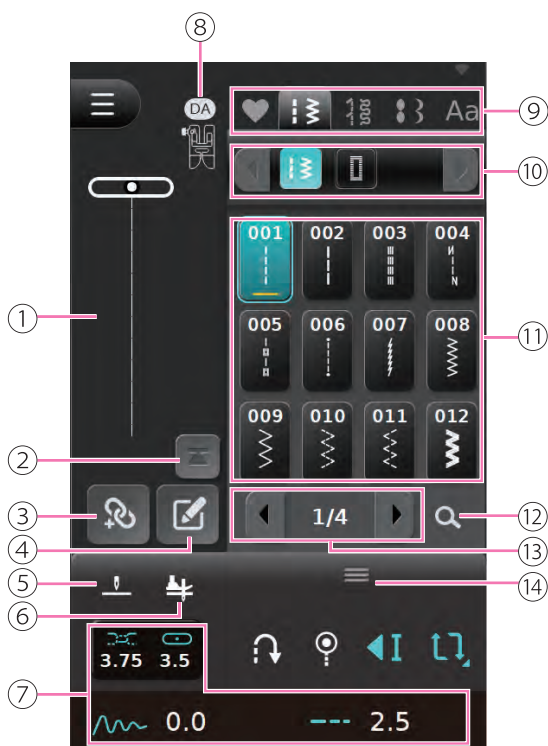


### Настройки строчки

- ① Отражение по горизонтали
- ② Отражение по вертикали
- ③ Установка удлинения/плотности
- ④ Калибровка баланса текущей строчки
- ⑤ Обратное шитье реверс
- ⑥ Автоматическая закрепка
- ⑦ Шитье одного рисунка строчки
- ⑧ Установка цикличности

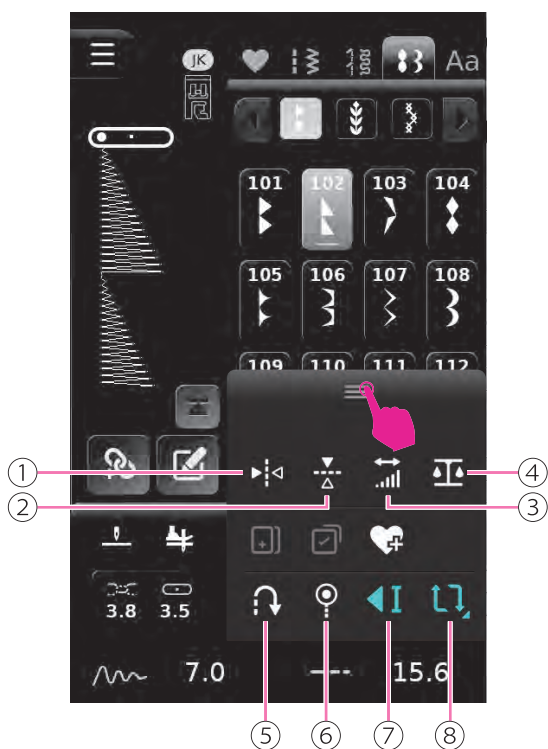


## UA Зображення режиму шиття



### Вибір строчки

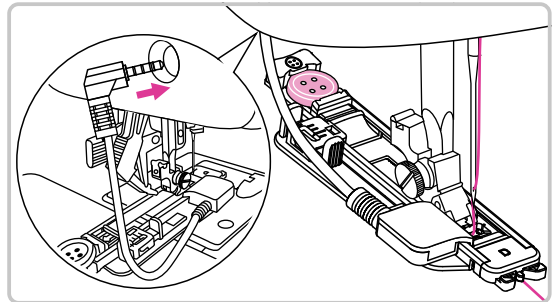
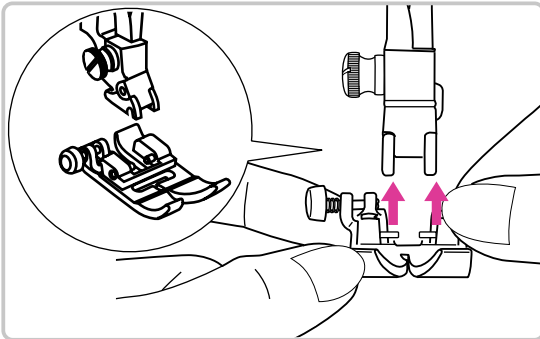
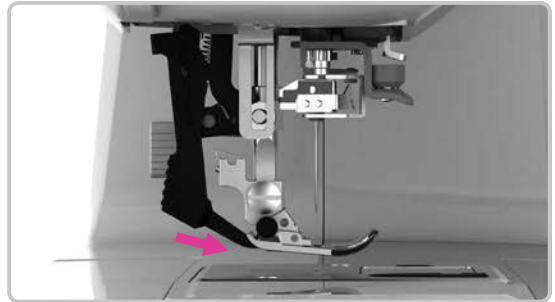
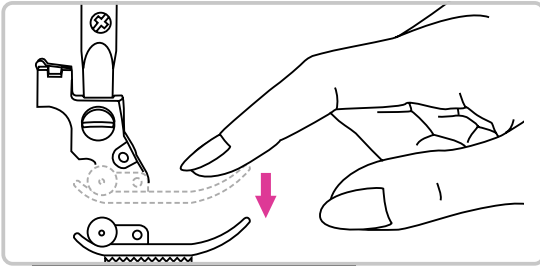
- ① Індикатор положення голки
- ② Повернутися до попереднього положення строчки
- ③ Комбінований режим
- ④ Режим редагування
- ⑤ Налаштування голки збільшення/зменшення
- ⑥ Налаштування повороту
- ⑦ Регулювання параметрів шиття (натяг верхньої нитки, положення голки, довжина, ширина)
- ⑧ Пропонований значок притисної лапки та контрольний номер
- ⑨ Візерунок строчки/категорія букв
- ⑩ Група візерунків строчки
- ⑪ Список візерунків строчки
- ⑫ Пошук візерунка строчки
- ⑬ Перемикання сторінок
- ⑭ Пенал для аксесуарів



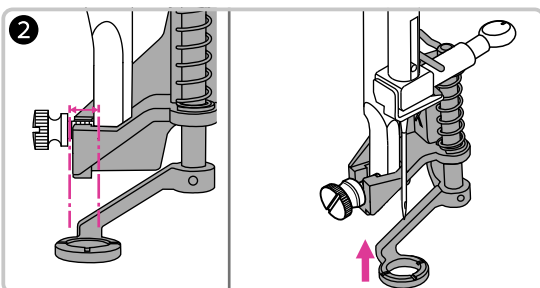
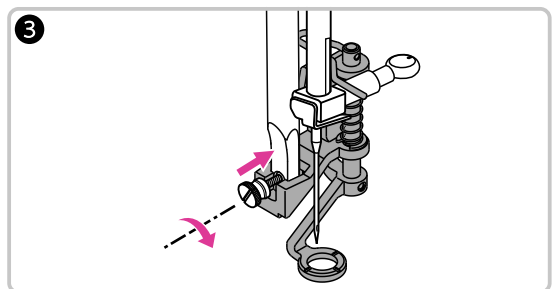
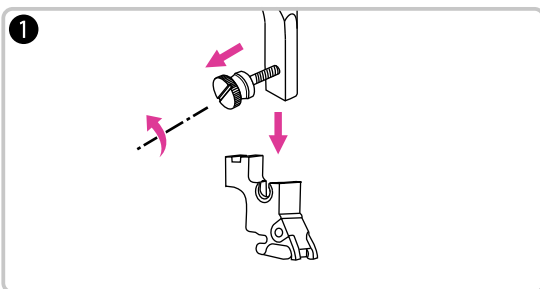
### Установка строчки

- ① Функція дзеркального відображення строчки (горизонтальне)
- ② Функція дзеркального відображення строчки (вертикальне)
- ③ Налаштування Подовження/Щільність
- ④ Калібровка по поточному рисунку строчки
- ⑤ Зворотне шиття
- ⑥ Кнопка автоматичного блокування
- ⑦ Повузлова обробка
- ⑧ Налаштування циклічного стіжка

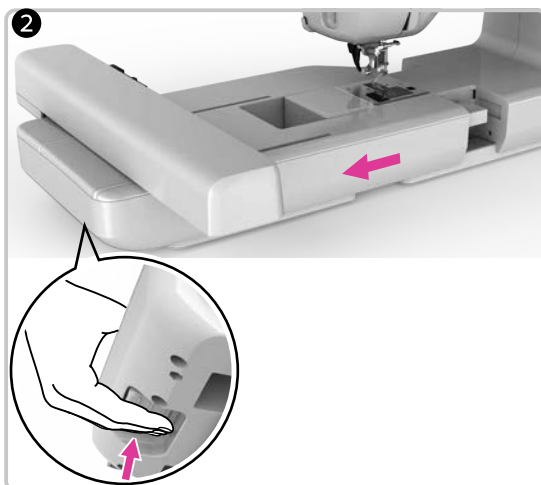
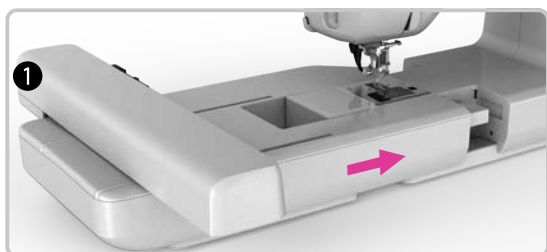
**Changing the presser foot / Sostituzione piedino premistoffa /  
Cómo cambiar el prensatelas / Замена прижимной лапки/  
Заміна притискної лапки**



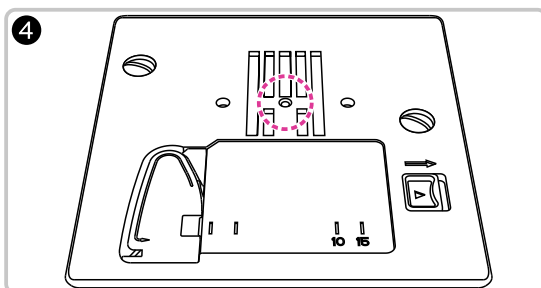
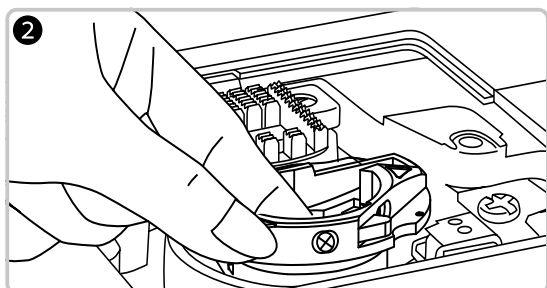
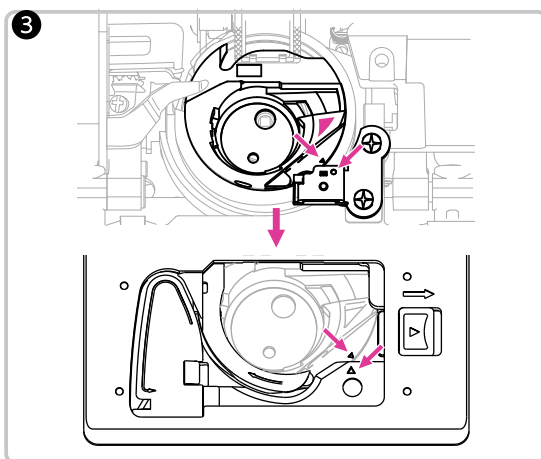
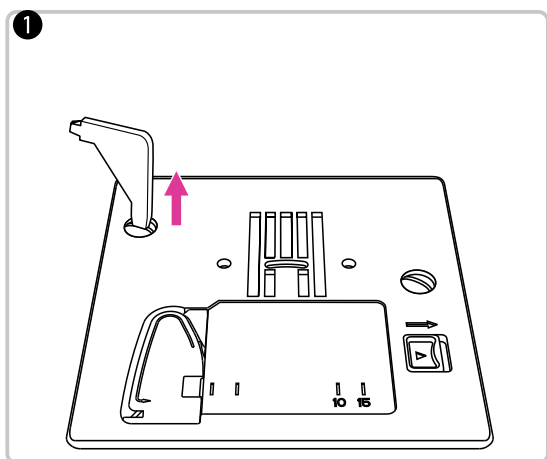
**Attaching the embroidery foot / Montaggio piedino ricamo /  
Colocación de la prensatela para bordado /  
Установка лапки для вышивки /  
Кріплення лапки для вишивки**



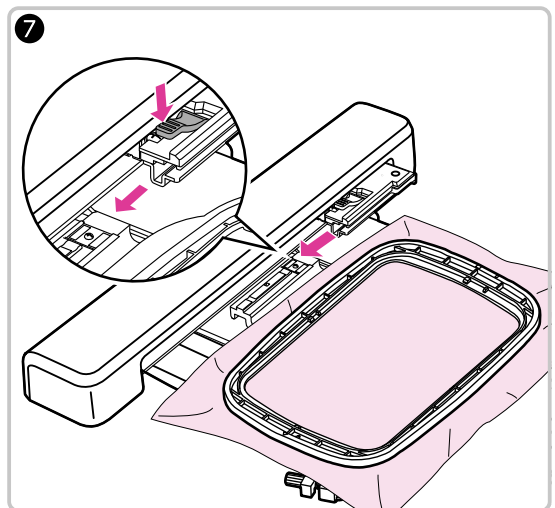
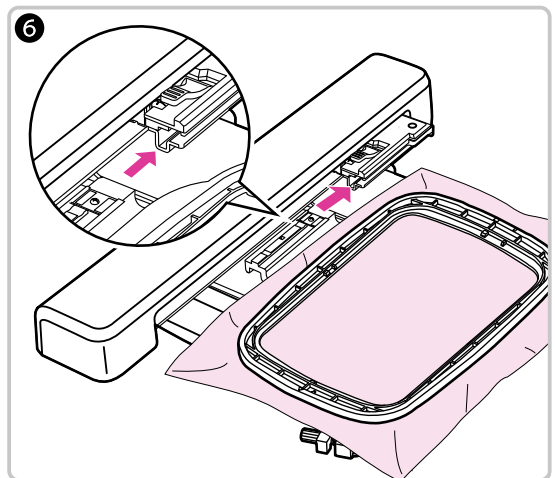
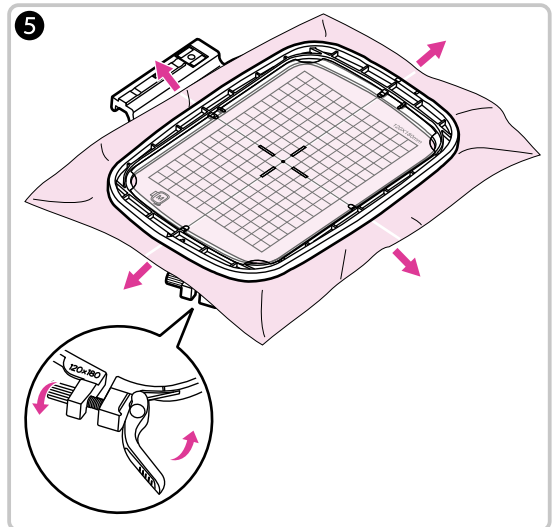
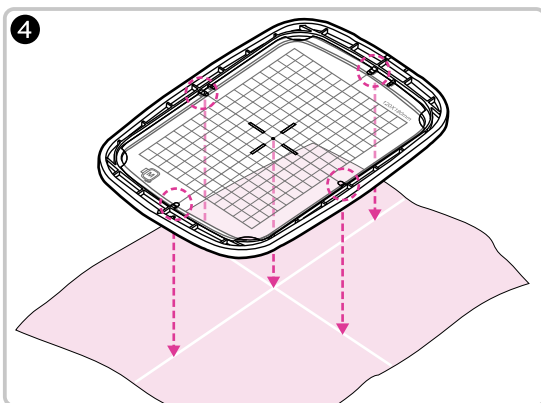
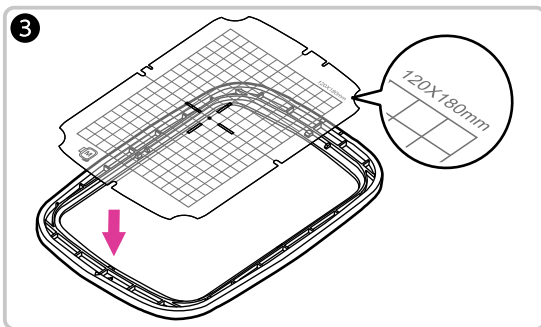
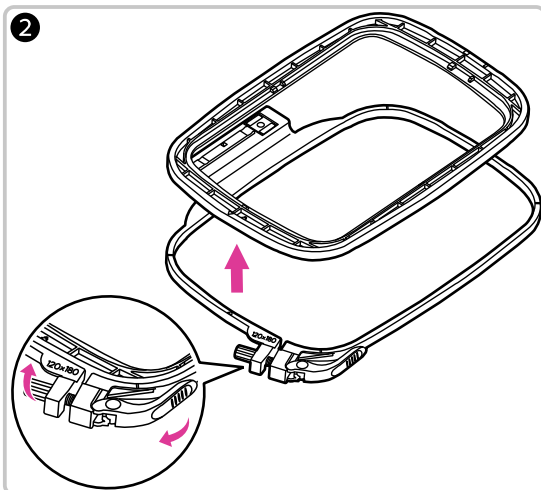
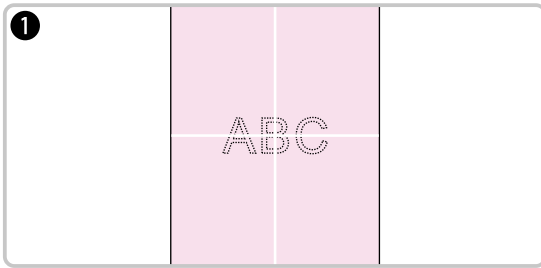
**Attaching the embroidery unit / Inserimento unità ricamo /  
Colocación de la unidad de bordado /  
Установка вышивального модуля /  
Кріплення блоку для вишивання**



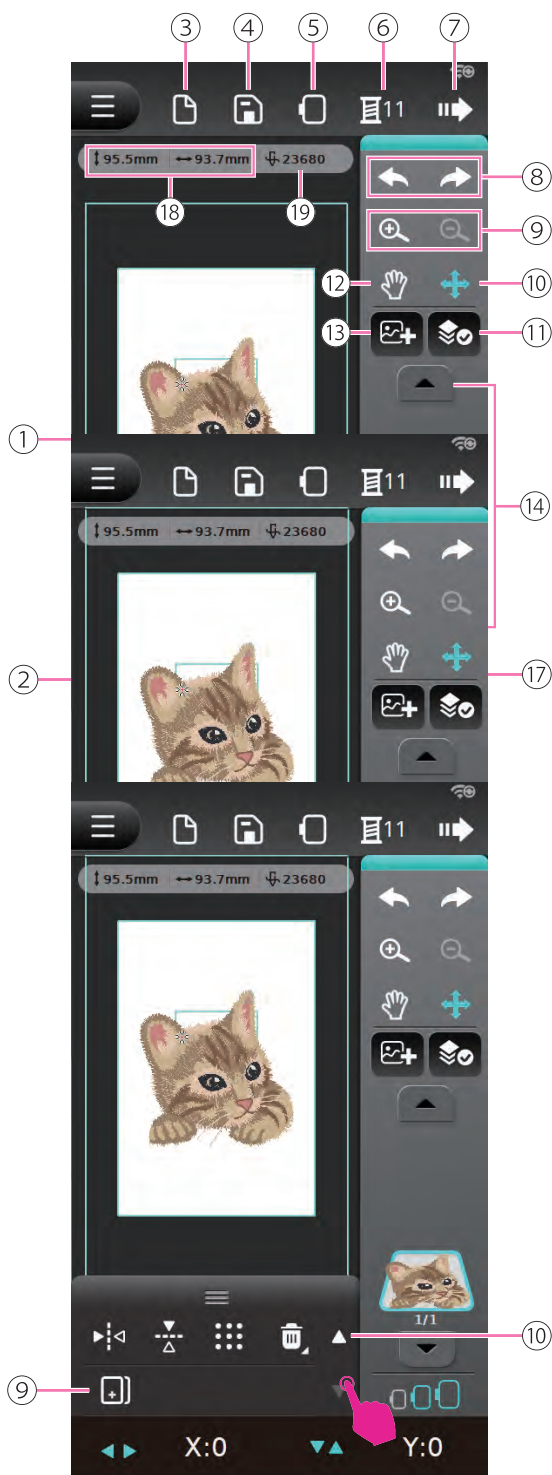
**Replacing the needle plate / Sostituzione placca ago /  
Cómo reemplazar la placa de la aguja /  
Замена игольной пластины / Заміна голкової пластини**



**Preparing the embroidery hoop / Preparazione telaio ricamo / Preparación del bastidor de bordado / Подготовка пялец для вышивания / Підготовка п'яльця для вишивання**



## EN Embroidery mode



When the embroidery pattern is selected, you can adjust the angle, size, position and color in your preference.

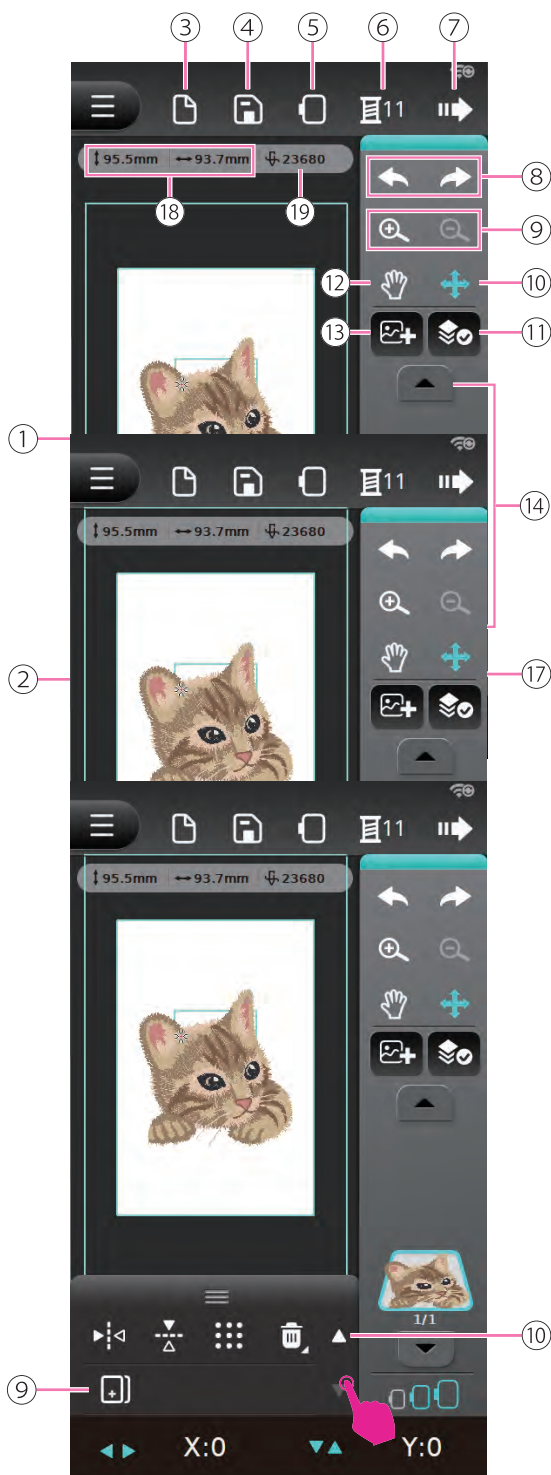
- ① Preview screen
- ② Toolbox
- ③ New file
- ④ Save file
- ⑤ Embroidery hoop list
- ⑥ Color setting
- ⑦ Next
- ⑧ Undo/Redo
- ⑨ Zoom in/Zoom out
- ⑩ Move the patterns
- ⑪ Select all layers
- ⑫ Drag the object
- ⑬ Add new patterns
- ⑭ Switching layers
- ⑮ Layer
- ⑯ The current layer / Total layers
- ⑰ Suggested embroidery hoop
- ⑱ Embroidery pattern size
- ⑲ Embroidery pattern total stitches

Expand the toolbox to display the edit options. Click Page switching button to view other edit options.

- ① Move layers
- ② Text
- ③ Lock aspect ratio
- ④ Rotate
- ⑤ Horizontal mirror function
- ⑥ Vertical mirror function
- ⑦ Check the embroidery pattern size
- ⑧ Delete
- ⑨ Duplicate
- ⑩ Page switching button



## IT Modalità ricamo



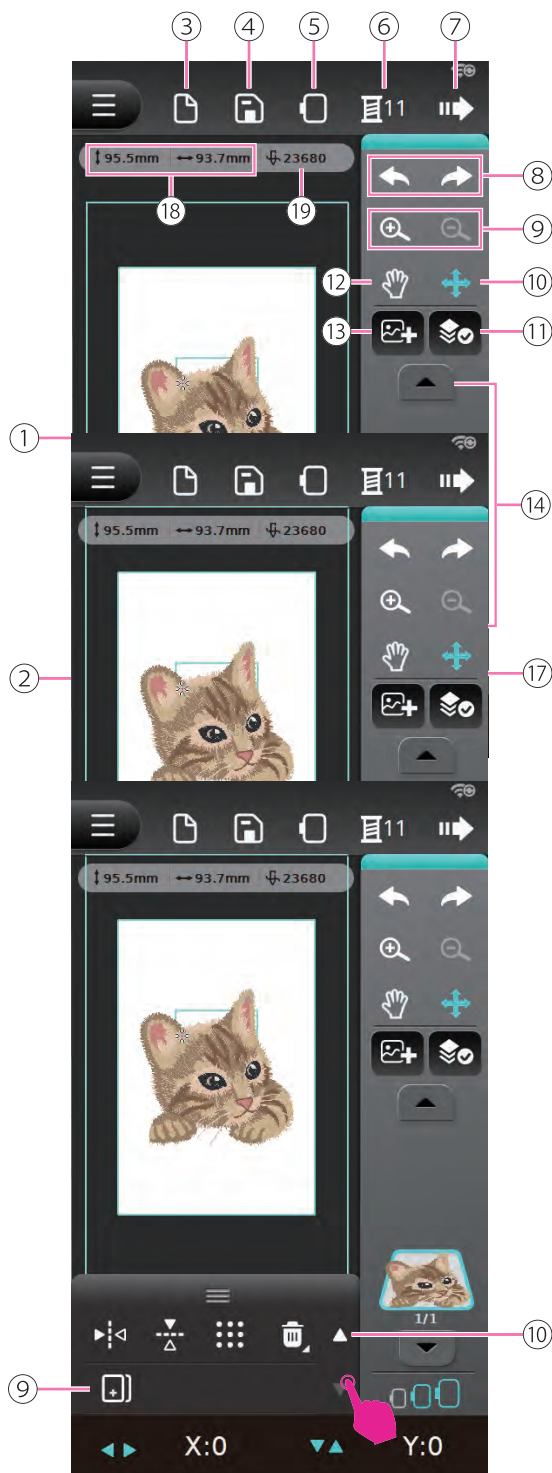
Una volta che il ricamo è stato selezionato è possibile apportare modifiche quali angolazione, dimensioni, posizione e colore nelle preferenze.

- ① Schermata anteprima
- ② Pannello strumenti
- ③ Nuovo file
- ④ Salva file
- ⑤ Scelta telaio
- ⑥ Impostazione colore
- ⑦ Pagina successiva
- ⑧ Ripristina/proseguì
- ⑨ Ingrandire/Ridurre
- ⑩ Spostamento ricamo
- ⑪ Seleziona tutto
- ⑫ Trascina anteprima
- ⑬ Aggiungi ricamo
- ⑭ Sfoglia ricami
- ⑮ Ricamo visualizzato
- ⑯ Ricamo corrente/Totale ricami
- ⑰ Telaio suggerito
- ⑱ Dimensione ricamo
- ⑲ Numero totale punti ricamo

Selezionare l'icona del menu delle funzioni e fare clic sul pulsante di cambio pagina per trovare altre opzioni di modifica.

- ① Muovi ricamo
- ② Testo
- ③ Ricalcolo punti/memorizza nuova dimensione
- ④ Rotazione disegno
- ⑤ Funzione specchio orizzontale
- ⑥ Funzione specchio verticale
- ⑦ Verifica area disegno
- ⑧ Cancella
- ⑨ Duplica
- ⑩ Tasto sfoglia pagina

## ES Modo de bordado



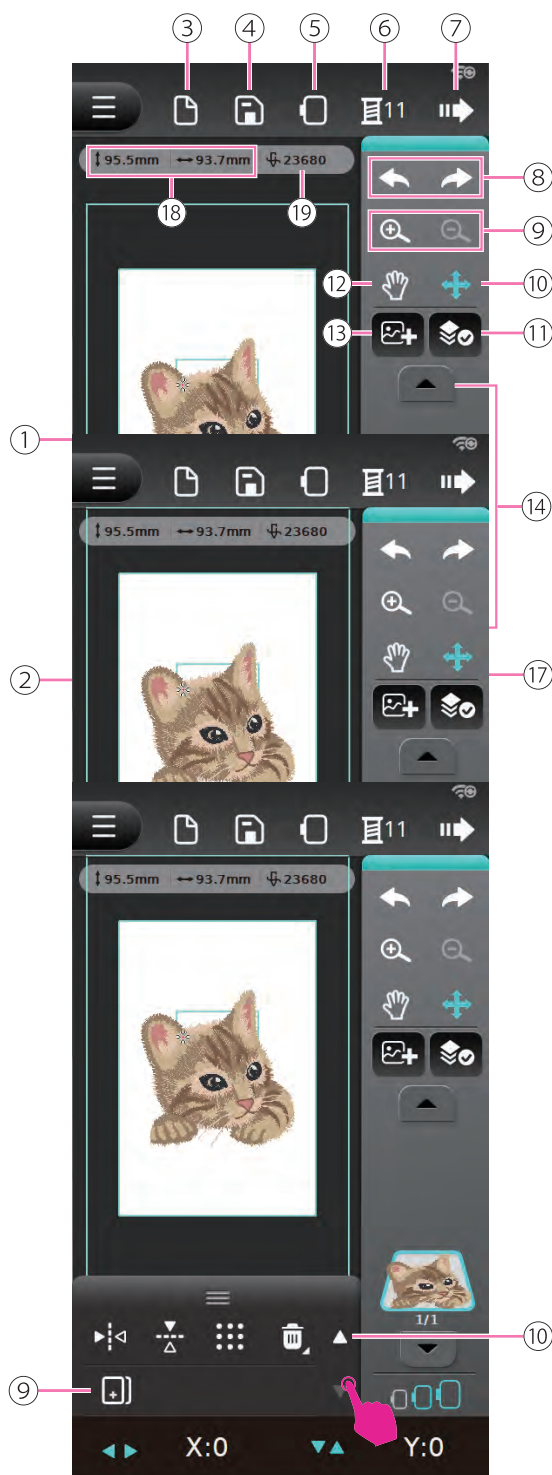
Cuando el patrón de bordado es seleccionado, puedes ajustar el ángulo, tamaño, posición y color de tu preferencia.

- ① Pantalla de vista previa
- ② Caja de herramientas
- ③ Nuevo archivo
- ④ Guardar archivo
- ⑤ Lista de bastidores de bordados
- ⑥ Ajuste de colores
- ⑦ Siguiente
- ⑧ Deshacer/rehacer
- ⑨ Acercar/Alejar
- ⑩ Mover los patrones
- ⑪ Seleccionar todas las capas
- ⑫ Arrastrar el objeto
- ⑬ Agregar nuevos patrones
- ⑭ Cambiar de capas
- ⑮ Capas
- ⑯ La capa actual/capas en total
- ⑰ Bastidor de bordados sugerido
- ⑱ Tamaño del patrón de bordado
- ⑲ Total de puntadas del patrón de bordado

Expandir la caja de herramientas para visualizar las opciones para editar. Haga click en el botón de cambio de paginas para visualizar otras opciones para editar.

- ① Mover las capas
- ② Texto
- ③ Cerrar proporción de aspecto
- ④ Girar
- ⑤ Función de espejo horizontal
- ⑥ Función de espejo vertical
- ⑦ Verificar el tamaño del patrón de bordado
- ⑧ Eliminar
- ⑨ Duplicar
- ⑩ Botón de cambio de paginas



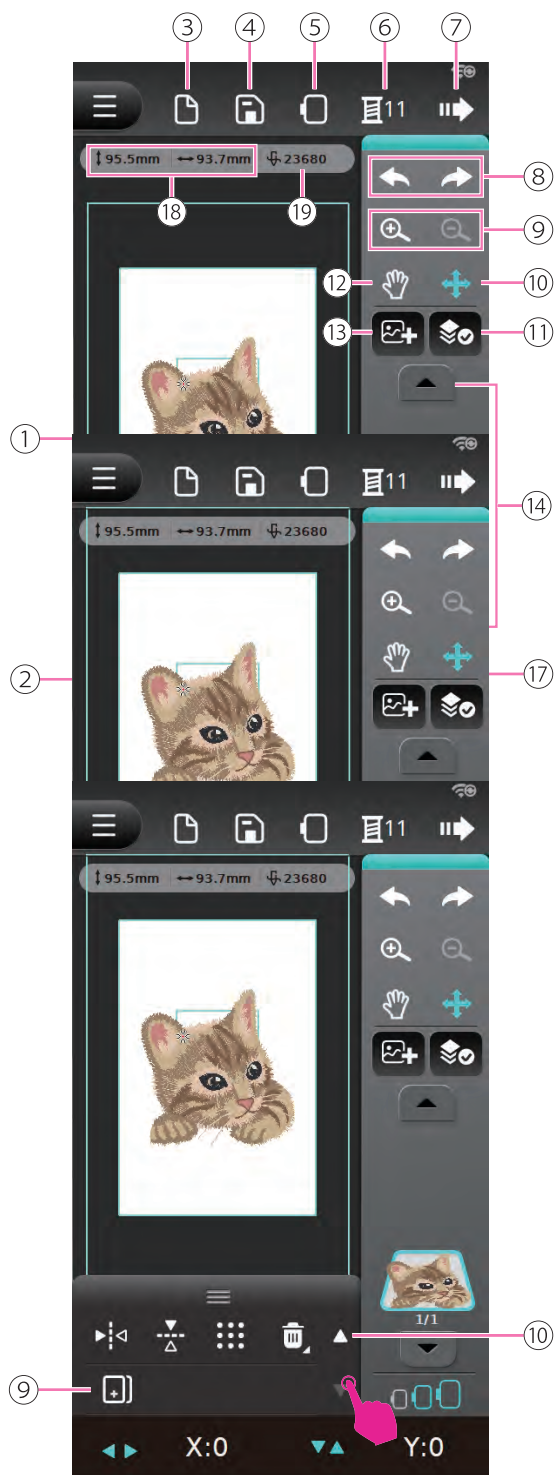


После выбора рисунка вышивки, вы можете настроить угол, размер, положение и цвет в соответствии с вашими предпочтениями.

- ① Предварительное изображение
- ② Дополнительные настройки
- ③ Новый файл
- ④ Сохранить файл
- ⑤ Выбор вышивальных пялец
- ⑥ Настройки цвета
- ⑦ Далее
- ⑧ Назад / вперед
- ⑨ Увеличение / уменьшение
- ⑩ Перемещение изображения
- ⑪ Выбор всех слоев
- ⑫ Переместить объект
- ⑬ Добавить новое изображение
- ⑭ Переключение между слоями
- ⑮ Слой
- ⑯ Текущий слой / всего слоев
- ⑰ Рекомендуемые вышивальные пяльцы
- ⑱ Размер изображения
- ⑲ Количество стежков

Меню дополнительных настроек. Нажмите на изображения меню для открытия дополнительных настроек.

- ① Перемещение слоев
- ② Текст
- ③ Фиксация соотношения сторон
- ④ Поворот
- ⑤ Отражение по горизонтали
- ⑥ Отражение по вертикали
- ⑦ Проверка размера изображения вышивки
- ⑧ Удалить
- ⑨ Копировать
- ⑩ Кнопка переключения страниц



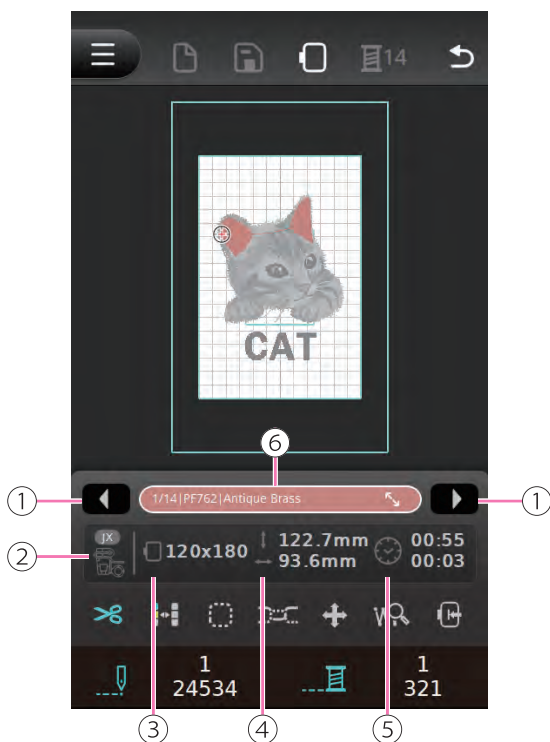
Коли вибрано малюнок для вишивання, ви можете налаштувати кут, розмір, положення та колір.

- ① Екран попереднього перегляду
- ② Пенал для аксесуарів
- ③ Новий файл
- ④ Зберегти файл
- ⑤ Список п'яльців для вишивання
- ⑥ Налаштування кольору
- ⑦ Далі
- ⑧ Назад/Вперед
- ⑨ Збільшити/Зменшити
- ⑩ Перемістити візерунки
- ⑪ Виберіть усі шари
- ⑫ Перетягніть об'єкт
- ⑬ Додати нові візерунки
- ⑭ Перемикання шарів
- ⑮ Шар
- ⑯ Поточний шар / Усього шарів
- ⑰ Пропоновані п'яльці для вишивання
- ⑱ Розмір візерунка вишивки
- ⑲ Загальна кількість стібків вишивки

Поверніть пенал для аксесуарів, щоб відобразити параметри редагування. Натисніть кнопку перемикання сторінок, щоб переглянути інші параметри редагування.

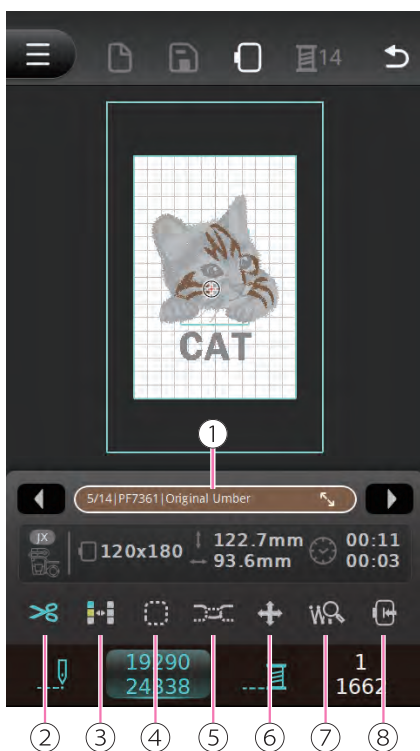
- ① Переміщення шарів
- ② Текст
- ③ Заблокувати співвідношення сторін
- ④ Поворот
- ⑤ Функція дзеркального відображення строчки (горизонтальне)
- ⑥ Функція дзеркального відображення строчки (вертикальне)
- ⑦ Перевірте розмір візерунка вишивки
- ⑧ Видалити
- ⑨ Копіювати
- ⑩ Кнопка перемикання сторінок

## EN Embroidery mode-Preparation



Prepare the embroidery thread, the required thread information will display on the edit page.

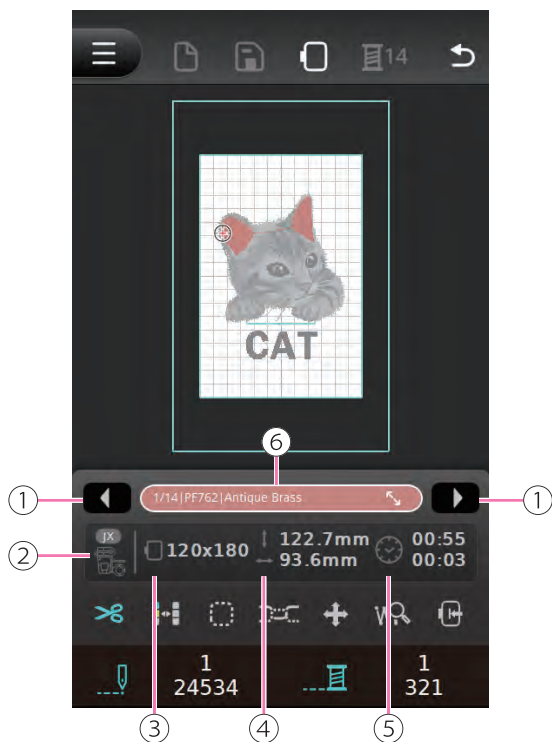
- ① The left and right arrow button to switch the layer
- ② Required presser foot icon
- ③ The current selected embroidery hoop size
- ④ Embroidery pattern size
- ⑤ Required embroidery time
- ⑥ Thread color information



The embroidery setting can adjust with the following options:

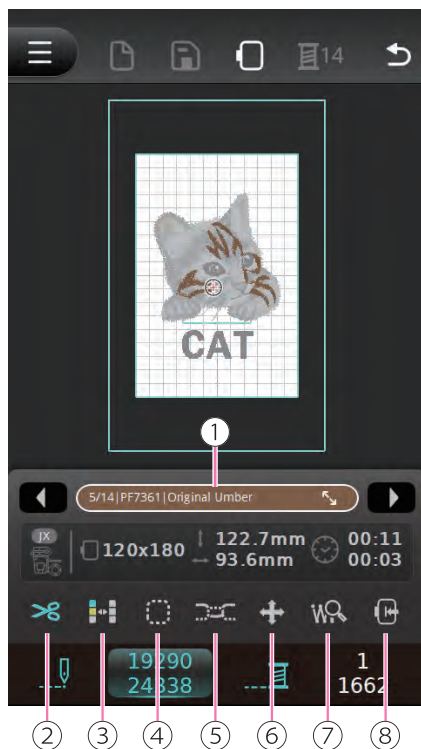
- ① Thread color information
- ② Thread cutter
- ③ Single color / multiple colors
- ④ Basting stitch
- ⑤ Thread tension
- ⑥ Move the patterns
- ⑦ Enlarge stitch position
- ⑧ Switch hoop position for threading

## IT Modalità ricamo-Preparazione



Dopo avere inserito le impostazioni ricamo da eseguire, le informazioni verranno mostrate nella pagina modifica.

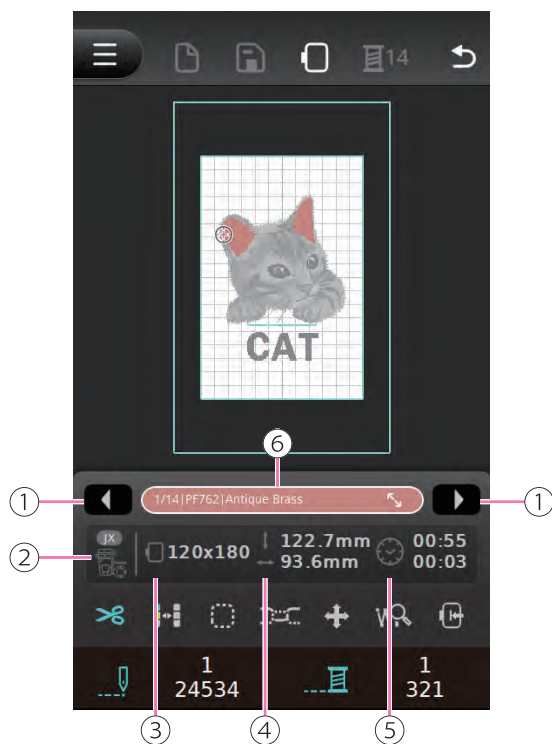
- ① Cambiare il livello con il pulsante sinistro o destro
- ② Piedino premistoffa richiesto
- ③ Grandezza telaio selezionato per il ricamo corrente
- ④ Dimensione ricamo
- ⑤ Tempo esecuzione ricamo
- ⑥ Dettaglio colore/filo



L'impostazione del ricamo può essere regolata con le seguenti opzioni:

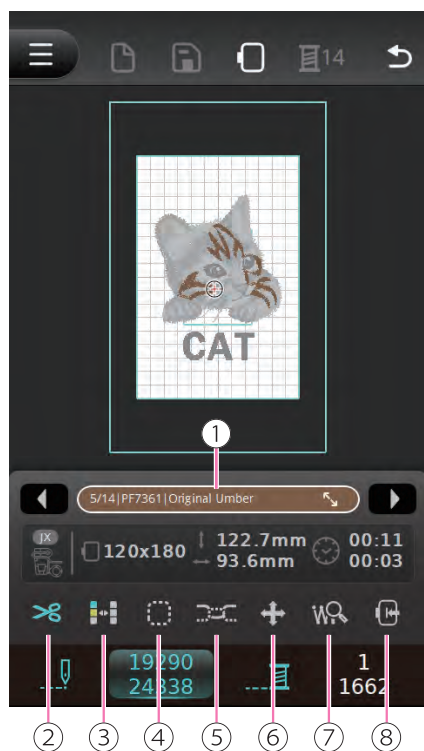
- ① Dettaglio colore/filo
- ② Tagliafilo
- ③ Mono colore/multi colore
- ④ Punto imbastitura
- ⑤ Tensione filo
- ⑥ Muovi ricamo
- ⑦ Ingrandisci la posizione del punto
- ⑧ Decentra telaio per infilatura

## ES Modo de bordado-Preparación



Prepare el hilo de bordado, la información requerida del hilo se mostrará en la página para editar.

- ① El botón de flecha izquierda y derecha para cambiar la capa
- ② Icono de presatelas requerido
- ③ El tamaño actual del bastidor de bordado seleccionado
- ④ Tamaño del patrón de bordado
- ⑤ Tiempo requerido de bordado
- ⑥ Información de los colores de hilos

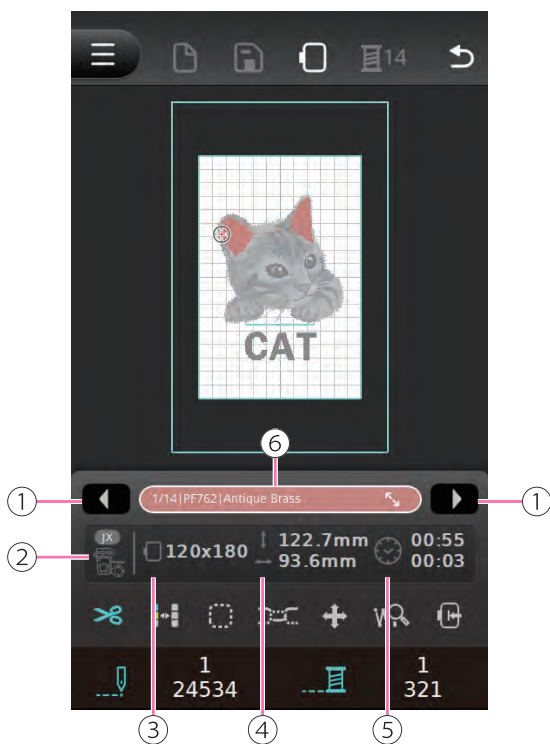


La configuración de bordado se puede ajustar con el siguientes opciones:

- ① Información de los colores de hilos
- ② Cortador de hilo
- ③ Color único/múltiples colores
- ④ Puntada de Basting
- ⑤ Tensión del hilo
- ⑥ Mover los patrones
- ⑦ Ampliar posición de puntada
- ⑧ Cambiar la posición del bastidor para enhebrar

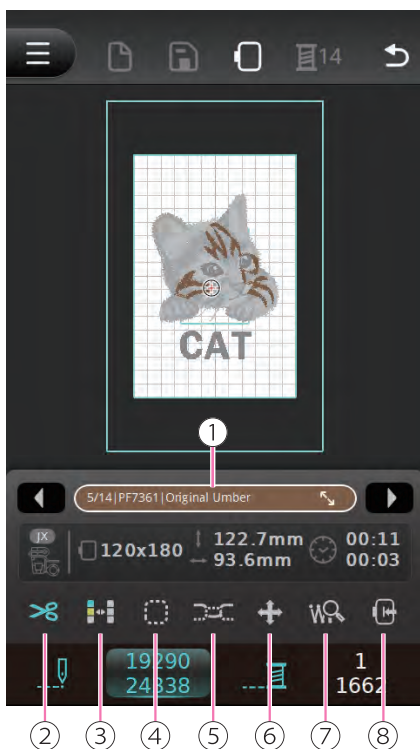


## RU Режим вышивки - Подготовка



Подготовьте вышивальную нить, Необходимая информация о нити отобразится на странице редактирования.

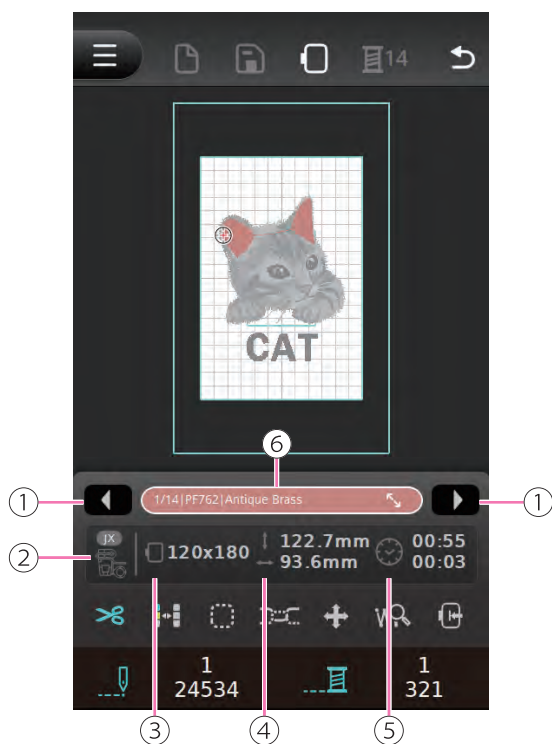
- ① Кнопки со стрелками влево и вправо для переключения слоя
- ② Изображение необходимой прижимной лапки
- ③ Текущий выбранный размер пялец для вышивания
- ④ Размер изображения вышивки
- ⑤ Требуемое время вышивки
- ⑥ Информация о цвете нити



Настройки вышивки можно настроить с помощью следующих опций:

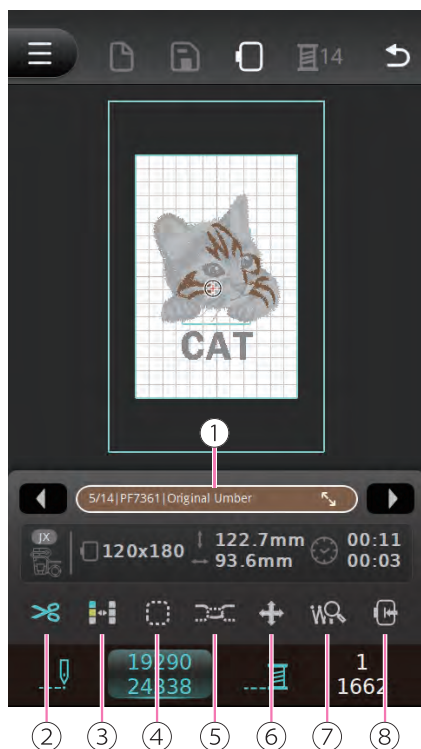
- ① Информация о цвете нити
- ② Обрезка нити
- ③ Один цвет / несколько цветов
- ④ Наметочный стежок
- ⑤ Натяжение нити
- ⑥ Перемещение изображения
- ⑦ Увеличение положение стежка
- ⑧ Перемещение пялец в положение для заправки нити

## UA Режим вишивки-Підготовка



Підготуйте нитку для вишивання, потрібна інформація про нитки буде відображатися на сторінці редагування.

- 1 Кнопки зі стрілками вліво та вправо для перемикання шару
- 2 Потрібний значок притискової лапки
- 3 Поточний вибраний розмір п'яльця для вишивання
- 4 Розмір візерунка вишивки
- 5 Необхідний час для вишивання
- 6 Інформація про колір ниток



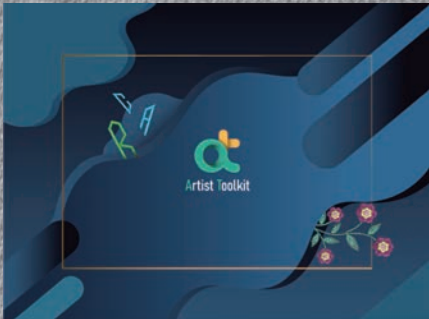
Налаштування вишивки можна настроїти за допомогою таких параметрів:

- 1 Інформація про колір ниток
- 2 Обрізувач ниток
- 3 Один колір/кілька кольорів
- 4 Намітний рядок
- 5 Натяг нитки
- 6 Перемістіть візерунки
- 7 Збільшити положення стібка
- 8 Змінити положення п'яльця для заправки нитки

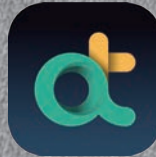






↓ Artist Tool kit



↓ Artist Tool



 <https://ezsupport.info/projects/ArtistTool/redirect.php?store=win>

 <https://ezsupport.info/projects/ArtistTool/redirect.php?store=imac>